



ABONNEZ-VOUS

Vol.55, N°40

5 avril 2023

1,50 \$ | N° de convention 40012374

La Voix
du Nord

LE VOYAGEUR



L'immigration en français à Témiskaming Shores : Ça commence ici!

Photo : Marc Dumont

2



La Brigade sur scène pour la première fois

11

Photo : Julien Cayouette



Un pas de plus vers une nouvelle école à Vallée Est

19

Image : Courtoisie



Un choix pour un sens d'appartenance.

Étudier au Collège Boréal, c'est se joindre
à une grande famille!

Un choix qui change tout.
COLLÈGE BORÉAL

NORD DE L'ONTARIO

Journée internationale en rose d'avril : contre l'intimidation 2SLGBTQ+

ANDRÉANNE JOLY | IUL - RÉSEAU.PRESSE LE VOYAGEUR

Le 12 avril est une journée contre l'intimidation dans les milieux de travail, dans les écoles et en ligne, qui vise particulièrement les communautés 2SLGBTQ+. Elle aurait la même origine que la journée rose de février, contre l'intimidation de façon plus générale.

En 2023, le thème de la Journée internationale en rose a choisi comme thème le courage. Selon le promoteur de la journée, l'organisme Day of Pink, plus de 80 % des jeunes 2SLGBTQ+ vivent de la discrimination ou de l'intimidation.

C'est ce qui rend ce genre d'initiative si important, aux yeux de Zakary Bolduc, finissant de l'École secondaire catholique de Hearst en 2021, reconnu

pour sa flamboyance et son port d'accessoires dits «féminins».

Des avancées doublées de reculs

«C'est l'idée de normaliser», estime la sociologue Diane Pacom, retraitée de l'Université d'Ottawa. Un graffiti l'avait interpellé, il y a une dizaine d'années à New York : «We're queer, we're here, get used to it.» Elle y a senti l'affirmation

d'une communauté : «On est là, on est visible, habitez-vous, c'est tout.»

Les groupes 2SLGBTQ+ ont vécu des avancées importantes, en particulier depuis les années 1960, un moment charnière en matière de droits civiques, rappelle l'observatrice. La communauté a pris sa place et une grande partie de la population l'a accepté. «Mais ça n'empêche pas qu'il y a des agressions, rappelle-t-elle. [Elles] peuvent parfois être très violentes; ça peut parfois être des petites agressions continues, quotidiennes. On ne peut pas dire : «ça y est, c'est réglé»»

Une campagne parmi d'autres

Lorsqu'il était à l'école, Zakary Bolduc a connu des journées en orange pour la vérité et la réconciliation, des journées en rose pour la Saint-Valentin ou en vert pour la St-Patrick, mais ne se souvient pas de journée contre l'intimidation comme celle proposée en février ou en avril.

«C'est nécessaire pour montrer aux personnes en général que ce n'est pas si pire, être homosexuel, bisexuel», etc. Il poursuit : «Je ne suis pas ben ben différent des autres. Oui, je suis un peu plus flamboyant.»

Il existe de nombreuses campagnes contre l'intimidation : la journée du gilet rose, en février, la journée internationale en rose, en avril. Le 17 mai est aussi la journée internationale contre l'homophobie,



Zakary Bolduc, de Hearst. — Photo : Danielle Lauzon

la transphobie et la biphobie, date anniversaire du retrait de l'homosexualité de la liste des maladies mentales de l'Organisation mondiale de la santé, en 1990.

Pour Diane Pacom, «il y a eu du travail sur le plan culturel. [...] Dans l'absolu, c'est devenu applaudi comme une cause juste et bonne.» Elle insiste sur la

marginalisation qui existe encore : «il y a des gens qui n'accepteront jamais.»

L'école, c'est pour l'éducation et la socialisation, estime Zakary Bolduc, «pas pour te faire juger», dit celui qui a vécu sa part de situations perturbantes. Aujourd'hui, il aimerait bien voir son ancienne école toute vêtue de rose. «Ce serait beau à voir», croit-il.

Deux journées en rose

Les deux journées roses, en février et en avril, sont nées en Nouvelle-Écosse, en 2007, après que des élèves en aient intimidé un autre parce qu'il portait un gilet rose. Le lendemain, des dizaines d'autres élèves se sont présentés à l'école avec du rose, en geste de soutien. Le mouvement venait de naître.

La journée en rose de février est devenue internationale en 2012, par l'entremise de l'ONU. L'autre aurait été lancée par le Centre canadien de la diversité des genres et de la sexualité, à Ottawa. Elle a été endossée par certains syndicats et milieux de travail. L'une vise l'intimidation, de manière générale, l'autre, l'intimidation contre les membres des communautés 2SLGBTQ+.

Selon l'Enquête canadienne sur la santé des enfants et des jeunes menée par Statistique Canada en 2019, 7 jeunes canadiens âgés de 12 à 17 ans sur 10 ont subi au moins une forme d'intimidation au cours des 12 mois précédents.

TÉMISKAMING SHORES

Des pas de plus dans l'accueil des nouveaux arrivants

MARC DUMONT | IUL - RÉSEAU.PRESSE LE VOYAGEUR

C'est le temps du bilan pour le projet Nouveaux arrivants au Témiskaming. L'ACFO Témiskaming, qui a reçu une subvention du Programme d'appui à la francophonie ontarienne, a eu le mandat de préparer la région à l'arrivée d'immigrants francophones. Depuis septembre, elle multiplie les initiatives.

L'ACFO a confié à Anne Marie Loranger la gestion du projet. Elle pilote les premières initiatives régionales. Il s'agissait de faire un portrait des besoins de la communauté pour inciter les nouveaux arrivants à venir s'installer dans la région, de préparer la population locale et de créer des occasions pour favoriser l'accueil.

La première initiative de Mme Loranger a été de s'assurer que l'ACFO soit présente lors de la foire d'emploi jeunesse et des foires d'emplois de la Commission de formation du Nord-Est à Kirkland Lake et New Liskeard. «Il y a vraiment de l'intérêt pour notre région», a-t-elle commenté.

«Nous avons également tenu un kiosque avec Témiskaming Shores pour faire connaître notre région lors de l'effort de recrutement de main-d'œuvre francophone de Destination Canada à Paris, au Maroc et virtuellement. Des 83 000 demandes de participation, 17 000 ont été retenues. Il est difficile d'évaluer les retombées, mais l'Ontario reçoit 40 % des immigrants et c'est la province où il y a le plus de francophones. On verra», dit-elle.

En collaboration avec la ville, Anne Marie Loranger a mis à jour la version française du Guide du nouveau citoyen.

Activités à succès

Plusieurs événements ont été des occasions de parler d'immigration en

communauté. Au Village de Noël, une dizaine de personnes ont pu se familiariser avec des aspects de la culture franco-ontarienne. Réseau du Nord a aidé à la promotion de la semaine de l'immigration francophone avec un spectacle. Au cours d'une activité de réseautage du Programme de leadership entrepreneurial pour les francophones, André Brock a incorporé la réalité de l'immigration dans sa présentation.

À l'occasion de la journée de la famille, en collaboration avec les intervenants anglophones en immigration, One Light in Témiskaming Shores et Anne-Marie Loranger ont organisé une promenade en traineau pour 60 participants.

Une ouverture populaire

L'événement le plus significatif a été le lancement de la campagne «Ça commence ici. Viens jaser.» le 14 mars au bureau de l'ACFO à New Liskeard.

Anne Marie Loranger et la directrice générale de l'ACFO, Kalyne Banks, ont été plus que surpris de la réponse des partenaires clés de la communauté. Ils sont tous venus : 32 en tout.

«On avait simplement lancé une invitation sans demander de réponse. On n'avait aucune idée du nombre de personnes qui viendrait, dit Mme Loranger. Les politiciens locaux, la Chambre de commerce, les organisations provinciales, trois médias et

une foule d'intéressés. On espère qu'ils seront tous des ambassadeurs pour l'immigration francophone.»

«L'ouverture a confirmé que l'intérêt est là et que tous reconnaissent le besoin de s'organiser pour l'accueil des immigrants, poursuit-elle. L'ouverture a aussi confirmé que le bureau de l'ACFO est la base; qu'il devienne un lieu d'accueil en plus. Mais il ne faut pas oublier qu'il faut aller les chercher.»

Le maire de Témiskaming Shores, Jeff Lafferrière, et la conseillère municipale Nadia Lavigne-Pelletier ont présenté un certificat d'appréciation de la ville «Je ne serais pas où serait la ville aujourd'hui sans la contribution des francophones», dit le maire.

Le député provincial John Vanthoff a remercié les intervenants. «Je sais jusqu'à quel point c'est difficile. Quand nous sommes arrivés des Pays-Bas, ma mère ne parlait ni français ni anglais. C'était difficile!» Il en a profité pour donner le message suivant : «Il n'y a aucune place comme ici où les francophones et les anglophones peuvent collaborer. C'est unique! C'est arrivé parce qu'on a travaillé ensemble et on s'est battu ensemble.»

Pour Anne Marie Loranger, l'ouverture a été un succès. «On a bien fait ça. Un moment où tu ressens la fierté de ta langue!»

Véritables collaborations

Anne Marie Loranger est aussi fière que le projet ait fédéré tous les acteurs intéressés à l'immigration. «On n'a pas souvent l'occasion de travailler avec les francophones de Kirkland Lake et le versant anglophone pour l'immigration;

One Light in Témiskaming Shores.»

Dans le cadre de l'initiative sur l'immigration, Kalyne Banks suit une formation qui lui donnera une certification en sensibilisation sur les différentes religions des gens qui arrivent au Canada.

«Quand arrive un nouvel arrivant et qu'on lui remet une trousse avec des produits locaux et qu'il revient

pour d'autres renseignements, alors on peut se dire : «Il est rentré dans la famille!», exprime Anne Marie Loranger avec satisfaction.

Photo de première page : L'ouverture officielle au bureau de l'ACFO du programme : Ça commence ici le 14 mars. — Photo : Marc Dumont



Kalyne Banks et Anne Marie Loranger à la foire d'emploi — Photo : Courtoisie

GRAND SUDBURY

Classes à niveaux multiples

Un curriculum à revoir pour les biens des élèves et des enseignants-es

JULIEN
CAYOUILLE

Les classes à niveaux multiples sont incontournables en Ontario — surtout dans les écoles de langue française —, mais le système d'éducation ne s'est pas adapté à leurs besoins. Elles doublent la tâche des enseignants-es qui se retrouvent à la tête de ces classes et l'effet sur l'apprentissage des élèves est pour l'instant inconnu.

La professeure spécialisée en éducation à l'Université Laurentienne, Louise Bourgeois, tire ses conclusions après une recension des écrits sur le sujet. Recherche qu'elle a présentée lors de la Journée sciences et savoir de l'ACFAS-Sudbury (qui a par la suite changé de nom, voir ci-dessous), le 31 mars.

Elle a confirmé que les classes multi-niveaux existent partout dans le monde, mais qu'elles ont fait l'objet de très peu de recherches. Rien au cours des 10 dernières années. Pourtant, elles ont des impacts qui pourraient être mesurables.

En Ontario, les règles concernant le nombre d'élèves par classe forcent la création de ces classes. Puisqu'il peut y avoir seulement qu'un peu plus de 20 élèves par classe (les cycles ont des nombres différents), si 32 élèves de deuxième année et 34 de troisième année sont inscrits dans une école, la création d'une classe de 2^e-3^e année devient nécessaire.

Pourtant, «les enseignants vous diront qu'ils préféreraient avoir une classe de 30 élèves plutôt qu'une classe à deux niveaux», confie la chercheuse au *Voyageur*.

Impacts sur les enseignants-es

La recherche de Mme Bourgeois lui a permis de confirmer plusieurs choses. Premièrement, que la tâche pour les enseignants est lourde, puisqu'ils doivent enseigner deux curriculum différents en même temps.

Après une recherche faite par le ministère de l'Éducation de l'Ontario entre 2000 et 2010, on a suggéré d'enseigner les parties similaires en grands groupes et les parties spécifiques aux élèves du niveau approprié. Mais ce n'est pas toujours facile ou possible.

C'est le cas des classes de 3^e-4^e année entre autres, où seulement les élèves de 4^e année commencent leurs cours d'anglais.

Ce manque de temps peut avoir un impact sur l'enseignement. Coincés par le temps, les enseignants-es auront tendance à accorder plus

d'importance aux matières et questions évaluées par l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation (OQRE).

Tout ceci sans compter que les enseignants-es francophones ont le désavantage d'avoir accès à moins de ressources pédagogiques que leurs homologues anglophones.

Puisque les enseignants-es qui ont plus d'années d'expérience ont la priorité lorsque vient le temps de choisir leur classe, ce sont souvent les nouveaux qui se retrouvent devant les classes à double niveaux. La lourdeur de la tâche a un impact sur la perception qu'ils ont de leur performance. «Ils vont parfois se sentir incompetents», ayant l'impression de ne pas être en mesure d'atteindre les objectifs des curriculums. Ils s'épuisent également plus rapidement.

On sait que 26 % des jeunes enseignants-es quittent la profession dans les cinq premières années. De plus, 50 % d'entre eux et elles avaient des classes multiples. Mme Bourgeois se retient de faire un lien entre les deux sans preuve, mais il s'agit d'une piste à explorer selon elle.

Trop peu de données sur la réussite

Louise Bourgeois a trouvé une recherche faite dans les années 1990 sur la réussite scolaire des élèves des classes à niveaux multiples. Malheureusement, les données de celle-ci ne sont pas considérées comme fiables.

Elle semblait démontrer qu'il y avait peu d'impact sur la réussite des élèves. Elle a cependant été critiquée parce que le chercheur n'avait pas tenu compte de la façon de choisir les élèves pour ces classes. Lorsque le nombre le permet, les directions peuvent choisir de mettre leurs élèves de 5^e année les plus forts dans une classe de 5^e-6^e, par exemple. Ce qui a une influence sur les résultats.

Ce n'est pas nécessairement quelque chose que les écoles de langues françaises peuvent faire, note-t-elle, puisqu'elles ont rarement assez d'élèves pour les diviser de cette façon.

Plus de recherches nécessaires

Il ne faut pas imaginer que ces classes vont disparaître. «Il y a très peu de choses qu'on peut faire. Nous avons les mains liées par le financement.» La première recommandation de Mme Bourgeois est de faire plus de recherches sur le sujet.

La première étape serait de mesurer s'il y a vraiment un impact sur la réussite scolaire ou non. «En Ontario, nous avons des tests provinciaux. On pourrait facilement faire certaines comparaisons», avance Mme Bourgeois. Mais il faudrait tenir compte des méthodes de sélection des élèves de ces classes. «Ce ne serait pas facile. Il faudrait avoir un groupe contrôle.»

Il faudrait aussi faire deux recherches distinctes pour les anglophones et les francophones.

Les curriculums, les besoins et les ressources sont trop différents.

Elle croit également que le ministère de l'Éducation doit créer des curriculums mieux adaptés aux classes multiniveaux. Elle donne l'exemple des sujets des études sociales en 5^e et 6^e années qui sont peu compatibles. «En 5^e année, le thème c'est les relations entre les autochtones et les colonisateurs. En 6^e année, c'est les écoles résidentielles ou la déportation des Acadiens. Ça ne marche pas.»

«Il faut s'éloigner du "qu'est-ce qu'on enseigne" — c'est ça le curriculum — et éviter de prescrire à ce point-là. Je ne dis pas qu'il faut retourner comme c'était avant où c'était trop peu prescriptif, mais d'avoir un certain niveau sans qu'on soit obligé de faire le résumé en 6^e année parce que le test provincial s'en vient.»



Louise Bourgeois lors de la présentation de sa recherche à la Journée sciences et savoirs de l'ACFAS-Sudbury. — Photo : Julien Cayouille

SUDBURY

Journée sciences et savoirs

«L'Acfas-Sudbury n'est plus. Vive l'Acfas-Nouvel-Ontario!»

JULIEN
CAYOUILLE

L'Acfas-Sudbury sera désormais connu sous le nom Acfas-Nouvel-Ontario. Le changement a été annoncé lors de la clôture de la 30^e Journée sciences et savoirs de Sudbury. Ce nom reflète davantage la régionalisation de l'organisme de promotion de la recherche scientifique en français qui inclut désormais l'Université Laurentienne, l'Université de Sudbury, le Collège Boréal et l'Université de Hearst.

L'utilisation du terme «Nouvel-Ontario» rattache cette Acfas régionale à sa région et l'histoire de ses Franco-Ontariens. «Nous l'avons retenu aussi pour sa teneur symbolique et culturelle forte, puisque le Nouvel-Ontario est espace fondateur de l'affirmation d'une identité franco-ontarienne vivante, affirmée et territorialement identifiable», a expliqué la présidente, Valérie Gauthier-Fortin, lors de l'annonce. Il fait référence à l'innovation et la recherche de nouvelles idées.

Les gagnants

Marcel Aliman a remporté le premier prix de la meilleure communication étudiante lors du même évènement. Sa recherche a comme titre la *Cognition dans la pratique des activités physiques et sportives : cas du handball en*

Côte d'Ivoire. Edwige Anicette Kra, Aroua Chahbi et Bealex Vianney ont pris respectivement la 2^e, 3^e et 4^e place.

Dans le cas du concours Ma thèse en 180 secondes, Rosanne Parent remporte la compétition pour sa présentation sur sa recherche *Représentations de la culture nordique dans les sites publics en Angleterre, en France et au Canada*. Par celle-ci, elle compare la représentation des Vikings à travers l'histoire, la méthodologie archéologique et la linguistique. Elle représentera l'Acfas-Nouvel-Ontario lors de la finale nationale. Mme Parent est doctorante en sciences humaines et interdisciplinarité à l'Université Laurentienne.

Catherine Gendron et Ghislain Armand Moudou Loubota ont terminé 2^e et 3^e.

Legislative
Assembly
of OntarioAssemblée
législative
de l'Ontario

Projet de loi 71, Loi de 2023 visant l'aménagement de davantage de mines

Le Comité permanent des affaires intérieures doit siéger pour étudier Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi sur les mines.

Le comité a l'intention de tenir des séances publiques à Timmins le mercredi 5 avril 2023 et à Sudbury le jeudi 6 avril 2023.

Les personnes qui souhaitent faire une présentation devant le comité concernant le projet de loi 71 sont priées de s'inscrire le **lundi 27 mars 2023 à 12 h (HAE)**.

Celles et ceux qui ne souhaitent pas faire de présentation orale, mais souhaitent commenter le projet de loi peuvent envoyer un mémoire au plus tard le **jeudi 6 avril 2023 à 19 h (HAE)**.

Pour vous inscrire ou soumettre un mémoire, veuillez visiter le site suivant : ola.org/fr/demande-comites.

Une version électronique du projet de loi est disponible sur le site Web de l'Assemblée législative au ola.org/fr.

Aris Babikian, président
Thushitha Kobikrishna, greffière

Téléphone : (416) 325-7352
Télécopieur : (416) 325-3505
ATS : (416) 325-3538
Courriel : sci@ola.org

Édifice Whitney, Salle 1405
Toronto, ON M7A 1A2

Les appels à frais virés sont acceptés.
This information is available in English upon request.

LES IMPROBABLES

par JABLO



ÉDITORIAL

Le danger de nier la réalité



JULIEN CAYOINETTE

Les grandes erreurs de l'histoire de l'humanité peuvent souvent être expliquées par l'ignorance. Cependant, dans l'ère du savoir et de l'information dans laquelle nous vivons depuis environ un siècle, le déni de la réalité — ce refus de croire ce que les preuves démontrent sans équivoque — a remplacé l'ignorance comme la principale source des problèmes que nous créons nous-mêmes.

En ce moment, il n'y a pas plus grandes crises que les changements climatiques. Nous avons été relativement épargnés pour l'instant dans le Nord de l'Ontario. Mais ce n'est pas le cas ailleurs. Chaleurs accablantes l'année dernière en Europe, incendies de forêt qui brûlent des superficies records, inondation jamais vue... pas plus tard que la fin de semaine dernière, une cinquantaine de tornades ont frappé le centre des États-Unis en quelques heures.

Et comment en sommes-nous arrivés là? Le déni. Le refus de croire ce que les données et les observations prédisaient. Dénigrer ce que des gens plus compétents et renseignés affirmaient.

L'Amérique en entier a un problème de racisme systémique. Des mécanismes ont été mis en place pour favoriser une population par rapport à une autre. L'objectif est toujours clair et souvent le même : garder cette population minoritaire dans la pauvreté, lui couper ses chances de prospérer pour que la majorité garde le gros de la richesse.

En Ontario, le racisme systémique est reconnu par le gouvernement. Par contre, le gouvernement caquiste de nos voisins québécois refuse de reconnaître son existence. Les francophones du Canada — incluant au Québec — ont été victimes de ces systèmes d'asservissement — économique et autres. On pourrait croire que cette connaissance leur permettrait de les détecter plus facilement. Mais quand on utilise les armes de l'ennemi pour reprendre le contrôle de sa destinée, il est possible qu'on recrée les problèmes qu'il a insérés dans son système.

Les familles avec des enfants autistes sont présentement victimes de déni de la part du gouvernement conservateur. Après avoir démolé le système en place — qui n'était pas parfait, mais qui fonctionnait — pour le remplacer par quelque chose qui ne fonctionnait absolument pas, le gouvernement Ford a au moins essayé de réaligner le tir.

En ce moment, les parents doivent s'inscrire sur un portail en ligne pour avoir accès au financement pour des services pour leurs enfants. Depuis des mois, les parents et les organismes crient que l'argent n'arrive pas, des mois après l'inscription ou l'approbation.

Au lieu de reconnaître une fois de plus ses erreurs, le gouvernement répond avoir atteint ses cibles d'inscriptions au programme. Le problème n'est cependant pas là. Le ministère semble nier que son plan, une fois de plus, ne fonctionne pas; qu'il s'écroule sous le manque de sérieux et de ressources qu'ils y ont affecté.

Ce ne sont que quelques exemples. Vous pouvez en dénicher d'autres. Comme le déni des organisations de hockey mineur concernant les problèmes de comportement de leur joueur. Comme les effets à long terme des pensionnats autochtones...

Lorsque l'on nie l'existence d'un phénomène, on n'agit pas pour le régler. On s'en lave les mains. Puis on abandonne les victimes à leur sort sans trop de remords de conscience.

Pourtant, les victimes ne racontent pas n'importe quoi. Il ne faut pas nécessairement tout garder de leur interprétation d'un phénomène plus grand qu'eux, mais quand un nombre assez élevé de personnes disent la même chose et que les données leur donnent raison, c'est à ce moment que le déni devient dangereux.

Si vous commencez à vouloir nier un phénomène démontré et accepté par d'autres, demandez-vous pourquoi vous voulez le nier. Comment ce phénomène vous affecte-t-il? Va-t-il toucher votre situation économique? Va-t-il changer votre façon de vivre?

Le simple instinct de survie peut nous pousser à nier un phénomène. Notre peur du changement peut en faire tout autant. Pourtant, si l'acceptation peut améliorer la vie d'une seule personne, le sacrifice n'en vaut-il pas la peine? Si votre voisin se porte mieux, vous profiterez aussi de sa bonne humeur.

**POUR SAVOIR CE QUI SE PASSE EN FRANÇAIS
DANS LE NORD DE L'ONTARIO**

Abonnez-vous | 705-673-3377

LE VOYAGEUR journal
Lavoix du Nord.

lavoixdunord.ca

journal
LE VOYAGEURCe journal est conforme
à l'orthographe rectifiée.Les opinions exprimés dans le Courrier des Lecteurs
n'engagent que l'auteur de la lettre.336, rue Pine, bureau 302
Sudbury (Ontario)
P3C 1X8Téléphone : 705-673-3377
Sans frais : 1-866-926-3997
Télécopieur : 705-673-5854
Courriel : levoyageur@levoyageur.ca

Propriétaire

Paul Lefebvre

Équipe de direction

Guy Rouleau
Julien Cayouette
Karine Tellier

Administration, distribution

Guy Rouleau, poste 6203
administration@levoyageur.ca

Directrice du marketing

Karine Tellier, poste 6214
karine.tellier@levoyageur.ca

Directeur de l'information

Julien Cayouette, poste 6209
levoyageur@levoyageur.ca

Journalistes

Éric Boutilier (Nipissing)
eric.boutilier@levoyageur.ca

Pigistes

André Magny
Andréanne Joly
Marc Dumont
Lise Dugas
Philippe Mathieu (Sudbury)
journaliste@levoyageur.ca

Correspondants.es

Initiative de journalisme local

Éditorialiste

Réjean Grenier

Maquettistes, graphistes

Manon Roussel
Julien Cayouette

Caricaturistes

Bado
Jacques-André Blouin

On appelait «voyageurs» les gens qui faisaient le trafic des fourrures entre Montréal et Fort William, aujourd'hui Thunder Bay. Pour se rendre à Fort William, les voyageurs devaient passer par la rivière des Français et les lacs Huron et Supérieur. Certains se rendaient aussi au poste Brunswick House, au sud de Kapuskasing, ou empruntaient la rivière Missinaibi pour se rendre jusqu'à la baie James. Ces voyageurs transportaient vivres et fourrures, mais acheminaient aussi des messages et les nouvelles qu'ils glanaient le long de leur parcours. Le journal *Le Voyageur* est fier de perpétuer cette tradition.

HEURES D'OUVERTURE
9 h à 16 h du lundi au vendrediréseau presse
médias professionnels de l'Info locale

FIER MEMBRE

- Les lettres à la rédaction seront publiées si l'auteur est identifié.

- L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi à 14 h.

- Représentation nationale : ligne agates marketing 1-866-411-7486

- Nos annonceurs ont jusqu'au lundi à midi pour corriger une publicité.

- La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

Toute personne qui envoie une lettre ou une photo pour être publiée dans le journal assigne implicitement et sans appel ses droits d'auteur aux Publications Voyageur Inc.

Le Voyageur, propriété de Publications Voyageur inc. Imprimé par Journal Printing, 309, rue Douglas, Sudbury.
Distribution : 2946 + 16 500 copies électroniques • Les idées exprimées dans *Le Voyageur* ne sont pas nécessairement celles de la direction. *Le Voyageur* est un hebdomadaire. Courrier 2^e classe, Envoi de Poste-publications – Numéro de convention 40012374 • MEMBRE : • L'Association de la presse francophone
• Canadian Community Newspaper Association. Le but de notre journal est de promouvoir la langue française.
• Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada.

Abonnements (inclus le journal et les cahiers spéciaux)

1 an = 60 \$ - 2 ans = 100 \$ - 3 ans = 135 \$ • Aînés et étudiants : 1 an = 50 \$ - 2 ans = 80 \$ - 3 ans = 105 \$ • À l'étranger : 1 an = 125 \$
• Multiple : 5-20 abonnements = 40 \$ par année -
21-500 = 30 \$ par année • Institutionnel : Plus de 500 abonnements = 20 \$ chacun par année

ONTARIO FRANÇAIS

Faciliter les discussions en matière de santé mentale

ÉRIC BOUTILIER

L'organisme Santé mentale en milieu scolaire Ontario (SMS-ON) veut créer un groupe de référence pour les élèves francophones de la 7^e à la 11^e année afin de mieux comprendre leurs besoins en matière de soutien à la santé mentale.

Les organisateurs sont à la recherche d'une douzaine d'adolescents venant de différentes régions de l'Ontario français et qui souhaitent participer à des discussions virtuelles sur ces enjeux.

Le comité serait entre autres composé d'enseignants, de professionnels de la santé mentale et de partenaires de SMS-ON. Ils veulent surtout leurs commentaires concernant la qualité de l'éducation en santé mentale offerte dans les écoles.

«Ce programme permet aux élèves d'avoir un impact sur le soutien et les ressources offerts à leur école», explique une consultante de SMS-ON, Fireda Ahmed.

«C'est une occasion de travailler pour réduire la stigmatisation liée à la maladie mentale, promouvoir la santé mentale et la recherche d'aide chez les élèves de l'Ontario. De plus, ils peuvent établir des liens avec d'autres jeunes passionnés de toute la province, améliorer les compétences en leadership et en communication et développer la confiance en soi.»

Ils espèrent que de jeunes du Nord de l'Ontario rejoindront le groupe pour que les besoins particuliers de la région soient connus.

Les réunions dureront deux heures avec toute l'équipe le deuxième jeudi de chaque mois. Les organisateurs veulent toutefois un engagement d'un an.

Il y aura une soirée portes ouvertes en ligne le jeudi 13 avril. Le formulaire d'inscription est au : https://zoom.us/webinar/register/WN_Cw14NYOdQUeOp3CDjzdU8w.

Pour d'autres renseignements, consultez le site web de SMS-ON au <https://smho-smso.ca/eleves/a-propos-de-prospairs-smso/>.



Les moments magiques : comment les saisir et les partager

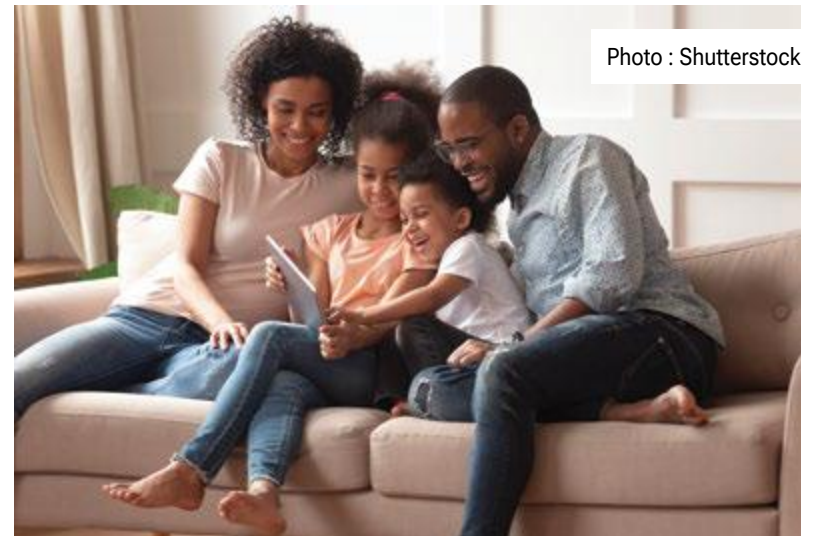


Photo : Shutterstock

OTTAWA

Le budget fédéral en sept mesures inédites

ÉMILIE GOUGEON-PELLETIER

UL - RÉSEAU.PRESSE LE VOYAGEUR

La ministre fédérale des Finances, Chrystia Freeland, a présenté un budget résolument axé sur le

de la vie, l'économie verte et les soins de santé, mardi. Mais il y a plus. Voici sept nouvelles mesures qui pourraient vous surprendre et, qui sait, vous aider?

Les chargeurs universels

Le gouvernement fédéral trouve injuste que les Canadiens soient obligés de changer leurs chargeurs lorsqu'ils s'achètent de nouveaux appareils électroniques et estime que la multiplication des déchets qui en découle a assez duré. Il annonce dans son budget qu'il explorera, avec des partenaires internationaux, la mise en œuvre d'un port de recharge normalisé au Canada pour les téléphones, les tablettes, les caméras et les ordinateurs portatifs.

Mieux protéger les voyageurs

Votre vol a été annulé ou retardé? Ottawa propose de nouvelles mesures pour rendre les transporteurs aériens plus responsables et veut s'assurer que les passagers soient indemnisés. Chrystia Freeland propose des mesures pour «harmoniser le régime canadien des droits des passagers aériens avec l'approche adoptée par les principales administrations internationales».

Elle souhaite aussi améliorer le processus d'arbitrage des plaintes de l'Office des transports du Canada et

donner au ministre des Transports le pouvoir d'imposer des frais réglementaires aux transporteurs aériens «pour aider à couvrir les coûts du règlement des plaintes des passagers aériens».

Service 9-8-8

Les Canadiens devraient pouvoir composer le 9-8-8 dès le 30 novembre 2023 pour avoir accès à une nouvelle ligne de prévention du suicide. C'est un nouvel engagement du gouvernement fédéral, visant à assurer un accès à des ressources essentielles en santé mentale. «Il est important que les gens sachent qu'ils ne sont pas laissés à eux-mêmes et les personnes en proie à des idées suicidaires doivent pouvoir obtenir à temps le soutien urgent qu'il leur faut», écrit la ministre Freeland dans son budget.

Logements pour les Autochtones

Le gouvernement de Justin Trudeau propose d'injecter 4 milliards \$ supplémentaires sur une période de sept ans pour mettre en œuvre une

stratégie de logement autochtone en milieu urbain, rural et nordique. C'est un montant important, surtout si l'on compare avec le budget 2022, qui ne prévoyait que 300 millions \$ pour cette stratégie.

Fausse couche

Le gouvernement fédéral propose de modifier le *Code canadien du travail* pour créer un nouveau congé payé pour les travailleuses des secteurs sous réglementation fédérale qui subissent une fausse couche. Il veut aussi améliorer l'admissibilité des employés fédéraux au congé pour décès ou disparition d'un enfant.

Inspection des colis

Ottawa voudrait modifier la *Loi sur la Société canadienne des postes* pour donner le droit à la Société canadienne des postes d'ouvrir des colis lorsque l'inspection est fondée sur le critère des «motifs raisonnables de soupçonner une infraction». Ce changement permettrait, selon le gouvernement, de «continuer à inspecter les colis dans le respect de la *Charte canadienne des droits et libertés* et de garder les marchandises dangereuses et les substances illicites hors du courrier».

Élargissement de l'accès au régime enregistré d'épargne-invalidité (REEI)

Le gouvernement annonce qu'il a l'intention d'élargir la disposition relative aux membres de la famille admissibles pour inclure les frères et sœurs du bénéficiaire d'un REEI. Ce régime permet aux personnes en situation de handicap d'obtenir un crédit d'impôt pour compenser les coûts supplémentaires qu'ils ont souvent à payer. Ottawa avait précédemment élargi l'accès à ce programme pour y inclure un membre de la famille comme un parent, un époux ou un conjoint de fait d'ouvrir un REEI et d'être titulaire du régime pour un adulte ayant une déficience mentale dont la capacité de contracter un REEI est mise en doute et qui n'a pas de représentant légal.

MÉLANIE MCDONALD EPEI, TES

Nous sommes entourés de documentation. Les médias sociaux nous permettent de partager nos expériences, nos habitudes et les moments mémorables et magiques avec nos proches. La documentation existait bien avant les médias sociaux : nous avons des albums photos, des scrapbooks, des livres de bébés, etc.

De nos jours, il semble que tout le monde publie ses moments sur les médias sociaux, mais est-ce vraiment la meilleure façon? Est-ce que vous vous êtes demandé si vos moments spéciaux, vos photos et vos vidéos sont sécurisés?

En petite enfance, la documentation fait partie de nos tâches et des attentes du secteur. La documentation pédagogique permet de rendre visibles l'apprentissage, les relations et le développement de l'enfant et aussi de valoriser la profession d'éducateur ou d'éducatrice.

La documentation pédagogique est plus qu'une simple transcription des événements. Elle offre une vitrine sur la façon dont les enfants pensent et apprennent. Elle permet d'explorer toutes les questions que nous nous posons sur et avec les enfants. (*Comment apprend-on?*, page 21)

Nos enfants vivent des moments magiques à l'école, en service de garde et en famille. Ce serait tellement bien de pouvoir avoir tous ces moments, ces photos, ces vidéos, cette documentation à un seul endroit afin de les montrer à la famille étendue et d'échanger, d'un environnement à l'autre, au sujet des événements pertinents et des moments magiques dans leur vie.

La théorie de Bronfenbrenner du modèle écologique repose, en effet, sur une idée centrale : l'environnement, au sens large, influence le développement de l'enfant. Le rapprochement et la collaboration des différents systèmes et les environnements de l'enfant permettent un développement optimal à tous les niveaux.

Sachant que les médias sociaux ne sont pas toujours sécuritaires et idéaux pour ce genre de partage, les services de garde et les écoles cherchent à trouver des applications fiables et sécurisées pour communiquer effectivement avec les familles et partager les traces d'apprentissage des enfants.

Une étude lancée par le réseau InterAgir du Nord a permis de découvrir Storypark, un bon exemple de plateforme de ce genre. Cette application permet de contribuer et de partager entre les services de garde, avec l'école, avec les parents et avec la famille étendue. Les parents peuvent en contrôler l'accès et le tout est entreposé sur un serveur canadien.

Cette application peut soutenir l'équipe multidisciplinaire, offre l'opportunité aux membres de la famille et au personnel éducateur de réagir aux publications et même, de faire suivre le profil de l'enfant dès la petite enfance et de soutenir la transition au système scolaire.

Par exemple, vous pouvez choisir de donner accès aux photos et grand-maman peut envoyer des commentaires, alors que dans la même application, vous pouvez communiquer directement avec l'éducatrice ou l'éducateur du centre de la petite enfance.

Si votre service éducatif est abonné, l'application vous permet de consulter la documentation pédagogique au sujet de votre enfant, de découvrir ce qu'il se passe au centre éducatif, d'accéder à la planification de votre enfant, d'échanger avec les autres familles du groupe de votre enfant et de partager des moments familiaux si vous le désirez. Des étiquettes d'apprentissage font des liens avec des stratégies pour soutenir la construction identitaire de l'enfant et son développement langagier en français.

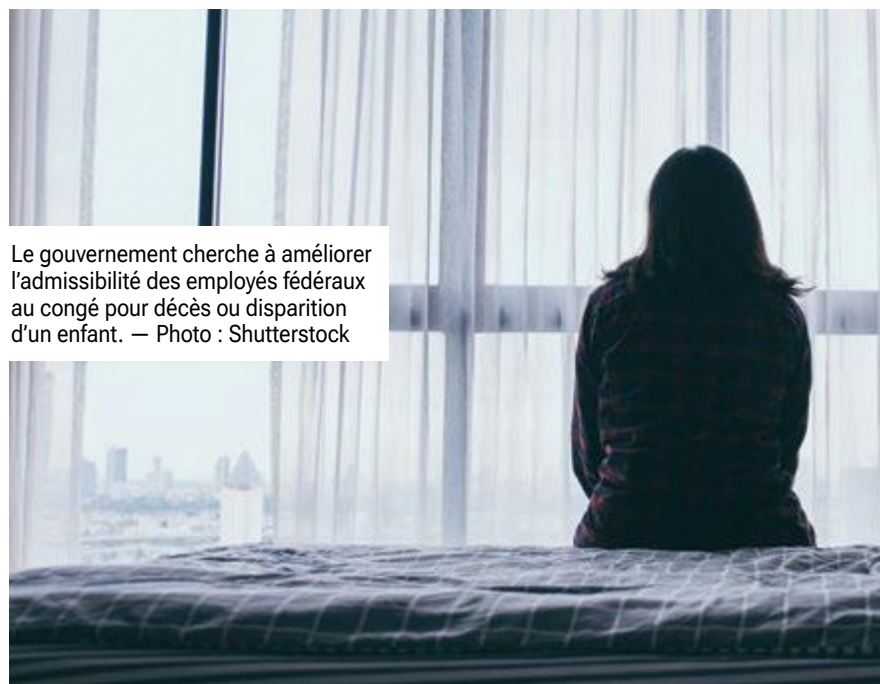
Toutefois, votre service éducatif et votre école n'ont pas besoin d'être abonnés. Une famille peut utiliser l'application de Storypark pour familles pour son usage personnel et celle-ci est gratuite pour les familles.

Pour plus d'information, voir les liens suivants :

iPhone : <https://apps.apple.com/nz/app/storypark-for-families/id1133029596?platform=iphone>

Android : https://play.google.com/store/apps/details?id=com.storypark.families.android&hl=en_NZ&gl=US

Les centres éducatifs et les écoles désirant obtenir plus de renseignements sont priés de communiquer avec annie.brageau@afeseo.ca.



Le gouvernement cherche à améliorer l'admissibilité des employés fédéraux au congé pour décès ou disparition d'un enfant. — Photo : Shutterstock

ONTARIO

Finis les maisons-bateaux?

ÉRIC
BOUTILIER

Le gouvernement de l'Ontario veut limiter l'utilisation des embarcations servant d'hébergements flottants de longue durée sur les cours d'eau de la province durant la nuit. Le ministère des Richesses naturelles et des Forêts propose des modifications au règlement 161/17 portant sur les hébergements flottants qui ne sont pas principalement conçus pour la navigation sur des terres publiques couvertes d'eau.

De nombreuses préoccupations ont été soulevées par le public quant à leur impact sur l'environnement et leurs effets sociaux et économiques. «Faire face à la question de l'hébergement flottant est une priorité pour le ministère», explique la porte-parole, Pauline Desroches.

«C'est pourquoi nous consultons au sujet de modifications proposées au règlement pour rendre clair que les hébergements flottants ne peuvent rester sur des terres publiques couvertes d'eau en vertu de l'autorité conditionnelle prévue dans le règlement de l'Ontario 161/17.»

La nouvelle réglementation ne

s'appliquerait pas aux bateaux d'habitation ou aux bateaux-logement principalement destinés à la navigation. Le droit commun de naviguer, y compris d'ancrer de manière raisonnable, devrait être maintenu.

Les parcs provinciaux, les réserves de conservation, les zones gérées par Parcs Canada — dont le canal de Sault-Ste-Marie, les marinas et les eaux privées — ne seront pas affectés par ce règlement.

Les Ontariens ont jusqu'au mardi 11 avril à 23 h 59 pour déposer leur commentaire auprès du ministère à l'adresse <https://ero.ontario.ca/fr/notice/O19-6590>.

25^e ANNIVERSAIRE DES CONSEILS SCOLAIRES FRANCOPHONES

Claire Pilon avait trois objectifs et elle les a atteints

L'année 2023 marque le 25^e anniversaire de tous les conseils scolaires francophones de l'Ontario. Voici une entrevue que nous avons réalisé en 2018, à l'occasion du 20^e anniversaire de ces conseils scolaires.

JULIEN
CAYOUILLE

Claire Pilon est une autre figure importante de la création des conseils scolaires francophones dans le Nord de l'Ontario. Elle a été conseillère scolaire pendant 23 ans; d'abord avec le Sudbury Catholic School Board (SCSB) avant de participer au comité de transition et de devenir la première présidente du Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario (CSCNO). Elle a quitté ce milieu en 2000.

«Au début, j'avais trois buts : de m'assurer que les élèves francophones avaient la meilleure éducation possible et que l'on ait assez d'argent pour leur fournir ce dont ils avaient besoin; m'assurer que la propriété du Collège Sacré-Cœur demeure aux francophones et faire tout ce que je pouvais pour que l'on ait un conseil francophone.» L'histoire démontre que ses souhaits se sont réalisés.

«On était aux oiseaux de pouvoir enfin gérer nos propres choses, mais ça n'a pas toujours été facile», dit-elle de la période de transition. «Même si le travail avec les anglophones n'était pas tellement pénible, j'étais heureuse de ne plus être obligée d'avoir besoin de leur approbation pour prendre des décisions qui ne les regardaient pas.»

Le Collège Sacré-Cœur aux francophones

La bataille pour le Collège Sacré-Cœur n'était pas gagnée d'avance selon Mme Pilon, car «c'était une propriété que les anglophones voulaient». Lorsque les jésuites ont fermé le collège, ils l'ont donné au SCSB. Mme Pilon croit que les jésuites ont commis une erreur en ne précisant pas que le Collège Sacré-Cœur devait revenir aux francophones. «Les anglophones ont pris possession de l'édifice et y ont mis

des classes du collège Marymount. Ça m'inquiétait.»

La création des conseils scolaires francophones n'a pas magiquement réglé le problème. Puisque l'édifice du collège n'abritait plus une école de langue française, il ne revenait pas automatiquement aux francophones et les anglophones désiraient encore l'avoir. «Les francophones étaient convaincus que [le collège] leur appartenait. Après des soirs et des nuits de négociations, les anglophones ont finalement accepté de nous le laisser.»

On ne pouvait pas plaire à tous

Elle se souvient très bien que la division du matériel et du personnel administratif était parfois compliquée. Les employés de certains départements pouvaient dans un premier temps choisir eux-mêmes s'ils allaient avec le nouveau conseil francophone ou restaient avec le conseil anglophone. «Dans un département en particulier, tout le monde voulait venir avec les francophones, mais c'était évidemment impossible», se souvient-elle.

L'étendue du territoire a aussi apporté son lot de maux de tête. Avec l'inclusion des écoles de Chapleau, de Sault-Ste-Marie et d'ailleurs, les négociations n'avaient pas seulement lieu entre deux entités à Sudbury; le nou-

veau conseil catholique francophone devait plutôt négocier avec plusieurs autres conseils anglophones pour garder les édifices et les employés des écoles de ces régions.

Dans une ville qu'elle ne nomme pas, elle se rappelle que les anglophones voulaient conserver l'école francophone et, encore là, ça a été une bataille pour la conserver du côté francophone.

Malgré toute cette effervescence au niveau administratif, elle croit que, dans les écoles, les élèves et les enseignants n'ont pas vraiment vu le changement. «Dans une école, il se passait ce qui devait se passer [pour l'éducation des jeunes] et ça a continué à se passer de la même façon au niveau des écoles», avance-t-elle.

Une autre partie importante du travail du comité de transition a été de s'assurer que le financement du conseil était adéquat. Puisque certaines écoles étaient si éloignées, les règles ne pouvaient pas être les mêmes que celles des conseils anglophones.

Règles de nomenclature

La Commission d'amélioration de l'éducation en Ontario avait imposé plusieurs règles aux nouveaux conseils scolaires francophones, même pour le choix du nom. «Le nom devait contenir l'expression "conseil scolaire de district" tandis que le qualificatif "de langue française" était interdit. Les membres ont opté d'ajouter "catholique" et ont retenu Nouvel-Ontario pour décrire la région géographique desservie par le nouveau conseil», relate Mme Pilon.

NDLR : Claire Pilon est décédée en 2020.

Vous cherchez un vieil article ou êtes simplement curieux de nature?

La Greater Sudbury Heritage Database contient des versions numérisées de TOUS les numéros du journal *Le Voyageur* avec une recherche par mots-clés.

Comblez votre curiosité
tinyurl.com/ArchivesVoyageurGSHD



Le rôle de l'Université de Sudbury est à l'étude

Ce texte publié le 4 avril 1973 reflète une fois de plus la réalité du présent. Aujourd'hui aussi l'Université de l'Université est en réflexion sur son avenir, quoique la situation est plus existentielle en ce moment...

Le président de l'Université de Sudbury, le père Laurent Larouche a déclaré qu'une étude était présentement en cours afin de déterminer le rôle que doit jouer l'Université dans la société ainsi que la contribution que cette dernière doit apporter aux demandes de la population afin d'améliorer sa planification à long terme. Cette déclaration a été faite lors du banquet annuel de l'Université de Sudbury qui avait lieu à l'hôtel Holiday Inn, samedi le 24 mars [1973].

Le père Larouche étudie présentement des programmes soumis par l'Université afin d'évaluer la position présente de cette institution, pour être en mesure ensuite de trouver une ligne de conduite

qui lui permettra de mieux satisfaire aux exigences de la population.

Selon le président, un aspect qui a été négligé et qu'il faut considérer davantage est celui de la culture. Au lieu d'encourager une fragmentation du savoir, l'Université doit tâcher d'offrir des cours qui forment un ensemble cohérent dans lequel la culture doit jouer un rôle de premier ordre. Le passé ethnique du Nord-Ontario constitue une richesse culturelle qui pourrait faire partie d'un programme d'études canadiennes.

Le D^r Larouche a ajouté qu'il était impossible de poursuivre des projets de recherche qui en valent la peine avec le budget de 200 000 \$ dont il dis-

pose. Il a comparé ce budget avec celui des autres universités, dont le minimum dépasse le demi-million de dollars. Parmi les moyens possibles pour obtenir des fonds supplémentaires, on examine des demandes faites au gouvernement pour accorder des montants plus élevés en bourses pour les recherches.

Le point culminant de ce banquet annuel fut la présentation de trophées aux étudiants qui se sont distingués par leur participation aux activités universitaires pendant l'année. L'honneur le plus élevé est allé à M. Conrad Morin, étudiant gradué de l'Université de Sudbury et également photographe de notre journal.

Le président, le D^r Laurent Larouche faisait la présentation, du Sabre de l'Université de Sudbury à M. Morin.

ARTS ET CULTURE

NIPISSING OUEST ET NORTH BAY

Les élèves de Franco-Cité et d'Algonquin maîtrisent bien l'impro

ÉRIC
BOUTILIER

Les Patriotes de l'École secondaire catholique Franco-Cité et les Barons de l'École secondaire catholique Algonquin ont brillé lors du 32^e tournoi de l'Association franco-ontarienne des ligues d'improvisation étudiantes (AFOLIE). Les élèves de Franco-Cité se sont classés deuxièmes dans cette compétition provinciale disputée à l'École secondaire catholique Béatrice-Desloges et au Collège catholique Mer-Bleu d'Ottawa.

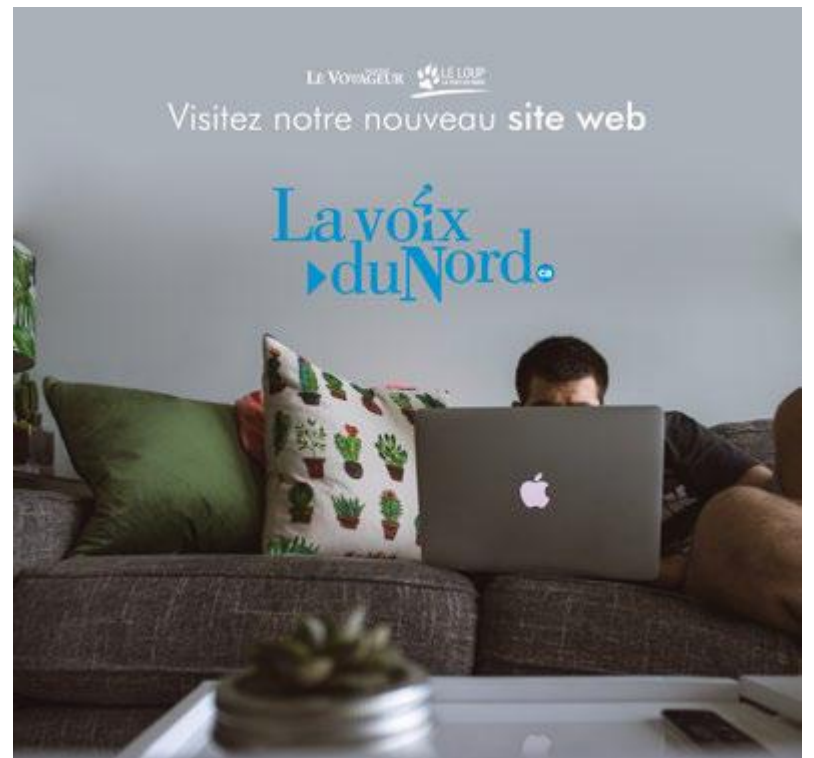


Les équipes d'improvisation de Franco-Cité et d'Algonquin — Photo : Courtoisie

Les Patriotes ont décroché le trophée des finalistes avec une fiche de six victoires et une seule défaite. Mathieu Guilmette a reçu l'étoile du match dans la grande finale contre les Gaulois de l'École secondaire catholique Garneau d'Orléans.

Pour leur part, les Barons ont été éliminés en demi-finale par Garneau. L'équipe d'Algonquin a néanmoins fini en troisième place avec cinq victoires et une défaite. Emma-Rose Smith et Maxime McDonald se sont classés parmi les dix meilleurs joueurs de l'Ontario français.

Ces deux écoles du Nipissing étaient les seules provenant du Nord de l'Ontario qui ont participé à ce championnat provincial.



CRITIQUE

Frontières

Questions de hantise

JULIEN
CAYOUILLE

Il faut attendre la fin du film *Frontières* pour comprendre où l'auteur et réalisateur, Guy Édouin, veut nous emmener. L'histoire se dévoile à travers la vie de campagne de la famille Messier. L'attente en vaut la peine.

On comprend assez rapidement dans le film que les trois sœurs Messier ont récemment perdu leur père dans un accident. La douleur est encore vive. Encore plus pour l'aînée, Diane, qui vit dans la maison familiale et s'occupe de la ferme. Cependant, des phénomènes étranges se multiplient dans la maison.

Les phénomènes qui poussent Diane à croire que sa maison est hantée par le fantôme de son père ne sont pas au cœur de l'histoire. La relation entre les sœurs, leur mère — qui a quitté leur père il y a quelques années pour «le vendeur d'engrais» — et leurs histoires de

cœur sont plus importantes.

Les premières minutes du film sont utilisées pour démontrer que Diane est une femme forte et indépendante. Elle affronte ses peurs pour protéger sa propriété et sa fille. Plus le temps avance, plus on comprend qu'elle n'est pas aussi solide qu'elle en a l'air.

Pascale Bussières, Micheline Lancôt, Christine Beaulieu et Marilyn Castonguay prouvent que l'on devrait voir plus souvent une distribution davantage féminine à l'écran. Leurs personnages sont souvent plus complexes et plus nuancés, créant des histoires plus intéressantes.

La première moitié donne cependant l'impression que ce féminisme est superficiel. Les sœurs parlent surtout de leurs mauvaises relations avec les hommes dans leurs vies — ne passant probablement pas le test de Bechdel. Heureusement, les thèmes changent et on a surtout à faire à une histoire de reprise de contrôle et de solidarité.

C'est un peu pourquoi l'acte final frappe si fort. Alors que l'on pense que le film attire notre attention sur ces relations, quelque chose d'autre se prépare. Notre perspective sur ce que l'on apprend depuis le début du film est transformée à la fin. Ça ne sort pas de nulle part, mais les indices sont bien cachés.

Il reste une représentation de *Frontières* au Sudbury Indie Cinema Co-op le samedi 8 avril à 16 h.



Micheline Lancôt, Christine Beaulieu, Marilyn Castonguay et Pascale Bussières — Photo : <https://sphere-media.com>

gNo



6 AVRIL — 20 MAI 2023

Sème la peau

Seed The Skin

Laura St.Pierre

Exposition à la
Galerie du Nouvel-Ontario
27, rue Larch, Place des Arts

gn-o.org

Vernissage :
le jeudi 6 avril 2023 à 17 h

GOOD
HAND
FARMGOOD
LUCK
STYLIST YVESSTU
DIO
123

LE VOYAGEUR

LE LOUP
98.9

sudbury.com

CIXO
96.7Conseil des arts
du CanadaCanada Council
for the ArtsONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

Canada

Sudbury

Ontario
Trillium
Foundation

Formule 2

Loi sur l'expropriation

Avis de demande d'approbation d'exproprier un bien-fonds

EN CE QUI CONCERNE une demande faite par le ministère des Transports en vue d'obtenir l'approbation d'exproprier un bien-fonds, conformément aux paragraphes 11(2) et 11.1(3) de la *Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun*, étant dans les cantons géographiques de Gibbons, Crerar et Hugel, district de Nipissing et le canton géographique de Ratter, district de Sudbury, province de l'Ontario.

DANS LE BUT SUIVANT : Acquisition de droits limités temporaires et de droits en fief simple pour faciliter le remplacement de ponceaux, y compris l'installation de matériaux de lit de cours d'eau à l'extrémité des ponceaux, la remise en état des zones endommagées de la chaussée et l'amélioration du drainage pour l'alignement ou le remplacement de ponceaux non structuraux de ligne médiane, de traverse et d'entrée, sur les routes 539 et 539A, et tous les travaux connexes.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE qu'une demande d'approbation d'expropriation a été présentée au sujet des biens-fonds décrits dans l'annexe ci-jointe.

L'autorité d'approbation est le ministre des Transports, dont l'adresse est la suivante :

Ministre des Transports
777, rue Bay, 5^e étage
Toronto (Ontario) M7A 1Z8
416-327-9200

Le propriétaire dont le bien-fonds fait l'objet de cet avis et qui désire formuler des commentaires sur l'expropriation proposée du bien-fonds aux fins décrites peut le faire en soumettant ses commentaires dans les délais prescrits aux présentes au sous ministre adjoint, Division de la gestion de l'infrastructure de transport, ministère des Transports, par écrit.

ANNEXE A

Tous droits, titres et intérêts sur les biens-fonds décrits ci-dessous :

- Une partie du NIP 49060-0266 (LT), qui fait partie de la ½ nord du lot 2, concession 4, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 1 sur le plan du ministère P-3307-7 (36R-14687).
- Une partie du NIP 49060-0140 (LT), qui fait partie de la ½ sud du lot 2, concession 4, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 2 sur le plan du ministère P-3307-9 (36R-14688).
- Une partie du NIP 49060-0266 (LT), qui fait partie de la ½ nord du lot 2, concession 4, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 7 sur le plan du ministère P-3307-8 (36R-14703).
- Une partie du NIP 49060-0147 (LT), qui fait partie du lot irrégulier 3, concession 4, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 3 sur le plan du ministère P-3307-6 (36R-14651).
- Une partie du NIP 49060-0241 (LT), qui fait partie de la ½ nord du lot 5, concession 1, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 1 sur le plan du ministère P-7090-34 (36R-14646).
- Une partie du NIP 49060-0390 (LT), qui fait partie du lot irrégulier 6, concession 6, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 1 sur le plan du ministère P-7328-2 (36R-14635).
- Une partie du NIP 49060-0372 (LT), qui fait partie de la ½ sud du lot 8, concession 2, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 1 sur le plan du ministère P-7090-32 (36R-14667).
- Une partie du NIP 49060-0243 (LT), qui fait partie de la ½ nord du lot 8, concession 1, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 2 sur le plan du ministère P-7090-32 (36R-14667).
- Une partie du NIP 49059-0063 (LT), qui fait partie de la ½ ouest du lot 7, concession 2, canton géographique de Gibbons, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 1 sur le plan du ministère P-2481-24 (36R-14833).
- Une partie du NIP 49061-0200 (LT), qui fait partie de la ½ nord du lot 11, concession 5, canton géographique de Hugel, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 1 sur le plan du ministère P-2983-24 (36R-14625).
- Une partie du NIP 49061-0386 (LT), qui fait partie de la ½ nord du lot 10, concession 5, canton géographique de Hugel, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 2 sur le plan du ministère P-2983-24 (36R-14625).
- Une partie du NIP 49061-0336 (LT), qui fait partie de la ½ nord du lot 10, concession 6, canton géographique de Hugel, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 2 sur le plan du ministère P-2983-26 (36R-14649).
- Une partie du NIP 49060-0414 (LT), qui fait partie de la ½ sud du lot 2, concession 4, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 8 sur le plan du ministère P-3307-8 (36R-14703).
- Une partie du NIP 49060-0230 (LT), qui fait partie du lot 3, concession 2, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 2 sur le plan du ministère P-7090-35 (36R-14757).
- Une partie du NIP 49060-0231 (LT), qui fait partie de la ½ est du lot 3, concession 2, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 5 sur le plan du ministère P-7090-35 (36R-14757).
- Une partie du NIP 49060-0039 (LT), qui fait partie du lot 1, plan enregistré M 193, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 5 sur le plan du ministère P-3307-8 (36R-14703).
- Une partie du NIP 49060-0181 (LT), qui fait partie du lot 3, concession 5, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 1 sur le plan du ministère P-3307-5 (36R-14650).
- Une partie du NIP 49060-0040 (LT), qui fait partie du lot 1, plan enregistré M 193, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 6 sur le plan du ministère P-3307-8 (36R-14703).

Le ministère examinera les commentaires en mettant l'accent sur les renseignements techniques qu'ils contiennent et en tenant compte de la nécessité du bien-fonds aux fins du projet.

Le sous-ministre adjoint doit recevoir les commentaires dans les 30 jours suivant la réception du présent avis par le propriétaire ou dans les 30 jours suivant la première publication de l'avis.

Les commentaires doivent être envoyés :

Par courriel à l'adresse : Property.Process@ontario.ca

Ou par la poste à l'adresse : Sous-ministre adjoint
Gestion de l'infrastructure de transport
Ministère des Transports
4^e étage, Tour Garden City
301, rue St. Paul
St. Catharines (Ontario) L2R 7R4

Veillez indiquer l'adresse municipale du bien-fonds dans le commentaire.

L'autorité d'expropriation est le ministre des Transports:
777, rue Bay, 5^e étage
Toronto (Ontario) M7A 1Z8
416-327-9200

Ministre des Transports
Par:
« originale signée par Cristina Makitalo »
a/s de Cristina Makitalo
Superviseure des transferts de propriété
447, avenue McKeown, bureau 301
North Bay (Ontario) P1B 9S9

Formule 2 Loi sur l'expropriation

Avis de demande d'approbation d'exproprier un bien-fonds

Tous droits, titres et intérêts, pour une période limitée allant jusqu'au 30 avril 2027, inclusivement, sur les biens-fonds décrits ci-dessous :

1. Une partie du NIP 49060-0058 (LT), qui fait partie de la ½ sud du lot 2, concession 4, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 10 sur le plan du ministère P 3307-8 (36R-14703).
2. Une partie du NIP 49060-0140 (LT), qui fait partie de la ½ sud du lot 2, concession 4, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignées comme étant les PARTIES 1 et 3 sur le plan du ministère P-3307-9 (36R-14688).
3. Une partie du NIP 49060-0418 (LT), qui fait partie du lot 3, concession 5, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 2 sur le plan du ministère P-3307-5 (36R-14650).
4. Une partie du NIP 49060-0242 (LT), qui fait partie de la ½ nord du lot 7, concession 1, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 1 sur le plan du ministère P 7090-33 (36R-14645).
5. Une partie du NIP 49060-0223 (LT), qui fait partie de la ½ sud du lot 9, concession 2, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 1 sur le plan du ministère P 7090-31 (36R-14624).
6. Une partie du NIP 49061-0189 (LT), qui fait partie de la ½ sud du lot 12, concession 4, canton géographique de Hugel, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 2 sur le plan du ministère P 2983-23 (36R-14618).
7. Une partie du NIP 49061-0157 (LT), qui fait partie du lot 12, concession 3, canton géographique de Hugel, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 1 sur le plan du ministère P 2983-23 (36R-14618).
8. Une partie du NIP 49061-0281 (LT), qui fait partie de la ½ sud et de la ½ est du lot 11, concession 6, canton géographique de Hugel, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 1 sur le plan du ministère P-2983-26 (36R-14649).
9. Une partie du NIP 73486-0376 (LT), qui fait partie du lot 2, concession 1, s/t servitude LT97507, pour le compte de la Commission de l'énergie hydroélectrique de l'Ontario, canton géographique de Ratter, dans la municipalité de Markstay-Warren, district de Sudbury, désignée comme étant la PARTIE 2 sur le plan du ministère P-7094-17 (53R-21549).
10. Une partie du NIP 73486-0135 (LT), qui fait partie du lot 2, concession 1, s/t servitude LT97508, pour le compte de la Commission de l'énergie hydroélectrique de l'Ontario, canton géographique de Ratter, dans la municipalité de Markstay-Warren, district de Sudbury, désignée comme étant la PARTIE 3 sur le plan du ministère P-7094-17 (53R-21549).
11. Une partie du NIP 73486-0135 (LT), qui fait partie du lot 2, concession 1, s/t servitudes LT97508 et LT148690, pour le compte de la Commission de l'énergie hydroélectrique de l'Ontario, canton géographique de Ratter, dans la municipalité de Markstay-Warren, district de Sudbury, désignée comme étant la PARTIE 4 sur le plan du ministère P-7094-17 (53R-21549).
12. Une partie du NIP 73486-0135 (LT), qui fait partie du lot 2, concession 1, s/t servitude LT148690, pour le compte de la Commission de l'énergie hydroélectrique de l'Ontario, canton géographique de Ratter, dans la municipalité de Markstay-Warren, district de Sudbury, désignée comme étant la PARTIE 5 sur le plan du ministère P-7094-17 (53R-21549).
13. Une partie du NIP 49061-0156 (LT), qui fait partie du lot 12, concession 3, canton géographique "de Hugel, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme se rapportant aux PARTIES 1 et 2 sur le plan du ministère P-2983-27 (36R-14633).
14. Une partie du NIP 49060-0414 (LT), qui fait partie de la ½ sud du lot 2, concession 4, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 9 sur le plan du ministère P-3307-8 (36R-14703).
15. Une partie du NIP 49060-0230 (LT), qui fait partie du lot 3, concession 2, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 1 sur le plan du ministère P 7090 35 (36R-14757).
16. Une partie du NIP 49060-0231 (LT), qui fait partie de la ½ est du lot 3, concession 2, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 4 sur le plan du ministère P 7090-35 (36R-14757).
17. Une partie du NIP 49060-0228 (LT), qui fait partie de la ½ ouest du lot 3, concession 2, canton géographique de Crerar, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 6 sur le plan du ministère P-7090-35 (36R-14757).
18. Une partie du NIP 49061-0280 (LT), qui fait partie de la ½ sud et de la ½ est du lot 11, concession 6, canton géographique de Hugel, dans la municipalité de Nipissing Ouest, district de Nipissing, désignée comme étant la PARTIE 1 sur le plan du ministère P-2983-29 (36R-14664).

LE PRÉSENT AVIS A ÉTÉ PUBLIÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS LE 22 MARS, 2023

Ontario 



PARTONS DU BON PIED
7 h à 10 h
avec **Éric Lapalme**

LES MIDIS 100% FRANCO
12 h à 13 h

LES APRÈS-MIDIS DU LOUP
13 h à 15 h
avec **Debbie Corriveau**

LE RETOUR
15 h à 18 h
avec **Dayv Poulin**

LE LOUP
LA VOIX DU NORD

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

en tout temps sur lavoixdunord.ca



Informations municipales

C. P. 5000 SUCC. A
200, RUE BRADY
SUDBURY ON P3E 5K3

À VOUS À VOUS
311 Service
www.grandsudbury.ca

Nous affichons les soumissions, les offres, les propositions et les ventes dans le site Web de la Ville au www.grandsudbury.ca.

AVIS D'AUDIENCES PUBLIQUES

concernant les demandes aux termes de l'article 45 de la Loi sur l'aménagement du territoire, L.R.O. 1990, chap. P.13, dans sa version modifiée. Veuillez noter que l'on a présenté les demandes suivantes de dérogation mineure ou d'autorisation sollicitant la dispense de certaines dispositions du Règlement de zonage de la Ville du Grand Sudbury, tel que précisé, et que le Comité de dérogation de la municipalité les étudiera dans l'ordre de présentation.

Avis publics

Demande : A0020/2023

Description foncière : NIP 73559-0114, parcelle 44400, partie du lot 9, concession 2, parties 3, 4, 7 et 8, plan 53R-7096 ainsi que la partie 1, plan 53R-16903, sous le n° LT919152, canton de Neelon, 535, chemin Moonlight Beach, Sudbury

Objet de la demande : Approuver la construction d'un garage sur la propriété visée, sa surface construite accessoire maximale et sa hauteur dérogeant au règlement municipal.

Demande : A0027/2023

Description foncière : NIP 73566-0609, parcelle 37690, SECT. S.-E.-S., droits de surface seulement, lot 140, plan M-399, partie du lot 11, concession 6, canton de Neelon, 28 Berkley Court, Sudbury

Objet de la demande : Approuver la construction d'un garage isolé avec un logement secondaire sur la propriété visée, sa hauteur dérogeant au règlement municipal.

Demande : A0028/2023

Description foncière : NIP 02131-0055, lot 330, plan 18-S, partie du lot 5, concession 4, canton de McKim, 242, rue Dell, Sudbury

Objet de la demande : Approuver une superficie de lot réduite pour un immeuble résidentiel sur la propriété visée, dérogeant ainsi au règlement municipal.

Demande : A0029/2023

Description foncière : NIP 73472-0134, parcelle 25684, SECT. S.-E.-S., droits de surface seulement, lot 43, plan M-480, sous réserve de LT123422, lot 12, concession 2, canton de Broder, 2728, chemin South Shore, Sudbury

Objet de la demande : Approuver la construction d'un rajout avec un garage attenant et deux terrasses à la maison unifamiliale existante sur la propriété visée, la surface de plancher hors oeuvre brute accrue dans la marge de reculement de la cour latérale intérieure, la marge de reculement de la ligne des hautes eaux, la marge de reculement de la cour latérale intérieure et l'avant-toit dérogeant au règlement municipal.

Demande : A0030/2023

Description foncière : NIP 73582-0041, parcelle 11003, SECT. S.-E.-S., lot 137, plan M131, partie du lot 3, concession 3, canton de McKim, 249, rue Somerset, Sudbury

Objet de la demande : Approuver la construction d'un rajout d'un étage au logement existant sur la propriété visée, la marge de reculement de la cour latérale intérieure dérogeant au règlement municipal.

Demande : A0031/2023

Description foncière : NIP 73502-0898, partie du lot 5, concession 5, parties 5, 10, 11, 12, 13 et 14, plan 53R-20969, ainsi qu'une servitude sur les parties 7, 8, 10, 12, 13, 14 et 16, plan 53R-20969, ainsi qu'une servitude sur les droits de surface seulement de la partie 2, plan 53R-17784, et sous réserve de la servitude sur les parties 10, 12 et 14, plan 53R-20969, canton de Bleazard, 390, chemin Fire Route 7, Val-Caron

Objet de la demande : Approuver la construction d'un garage isolé sur la propriété visée, sa hauteur dérogeant au règlement municipal.

Demande : A0032/2023

Description foncière : NIP 73477-0154, parcelle 16170, SECT. S.-E.-S., partie du lot 2, concession 4, partie 1, plan 53R-6381, canton de Broder, 1022, chemin South Lane, Sudbury

Objet de la demande : Autoriser des rajouts à la maison unifamiliale existante sur la propriété visée, la marge de reculement de la ligne des hautes eaux et la marge de reculement de la cour latérale intérieure dérogeant au règlement municipal.

Demande : A0033/2023

Description foncière : NIP 73578-0148, parcelle 53M-1201-24, SECT. S.-E.-S., lot 24, plan 53M-1201, sous réserve de LT661530, LT661531, LT661532 et LT661533, lot 12, concession 3, canton de Neelon, 54, rue Kormak, Sudbury

Objet de la demande : Approuver la construction d'un garage attenant sur la propriété visée, les marges de reculement de la cour avant et l'avant-toit dérogeant au règlement municipal.

Demande : A0034/2023

Description foncière : NIP 73477-0096, parcelle 30029, SECT. S.-E.-S., partie du lot 4, concession 4, sous le n° LT201331, sauf LT251846, canton de Broder, 198, chemin Birch Hill, Sudbury

Objet de la demande : Approuver la construction d'une maison unifamiliale avec un garage attenant sur la propriété visée, la marge de reculement de la ligne des hautes eaux, la structure riveraine et la zone tampon riveraine dérogeant au règlement municipal.

Les personnes s'intéressant à ces questions peuvent assister aux audiences publiques. Elles pourront alors consulter les renseignements additionnels fournis au sujet des demandes. Les audiences publiques auront lieu selon l'horaire suivant.

DATE : JEUDI, le 13 avril 2023
HEURE : 17 H
ENDROIT : 200, RUE BRADY, SUDBURY, et par voie électronique

Les médias et le grand public peuvent visionner la webémission du Comité de dérogation sur le site de diffusion continue en direct de la Ville du Grand Sudbury : (<http://video.isilive.ca/sudbury/live.html>).

Les commentaires présentés sur la question, y compris le nom et l'adresse de l'auteur, seront connus du public. La population peut les consulter et ils peuvent être publiés dans la décision du Comité de dérogation. En transmettant des renseignements, y compris de façon imprimée ou électronique, vous indiquez que vous avez obtenu le consentement des personnes dont les renseignements personnels figurent dans les informations à divulguer au public.

On fera uniquement parvenir une copie des décisions concernant les demandes ci-dessus aux personnes qui demandent par écrit un avis de décision à la secrétaire-trésorière.

Participez au Comité de dérogation

Le public peut participer aux audiences publiques en personne ou par voie électronique. Il existe plusieurs façons lui permettant de soumettre des observations aux membres du Comité de dérogation pour la réunion du 13 avril 2023 :

- **En personne :** Dans la Salle du Conseil, Place Tom Davies, 200 Brady, Sudbury.
- **Soumettre ses commentaires par écrit :** Veuillez transmettre vos commentaires par écrit à Sarah Pinkerton, secrétaire-trésorière du Comité de dérogation, C.P. 5000, succursale A, Sudbury (Ontario) P3A 5P3, avant la réunion, ou par courriel à coa_mv@grandsudbury.ca. Les commentaires reçus d'ici au **jeudi 6 avril 2023 à 15 h** seront transmis aux membres du Comité de dérogation avant la réunion.
- **S'inscrire pour prendre la parole par voie électronique lors de la réunion du Comité :** Veuillez consulter le site de la Ville du Grand Sudbury (<https://www.grandsudbury.ca/hotel-de-ville/participez-y/joignez-vous-a-un-conseil-a-un-comite-ou-a-un-groupe-consultatif/groupe-consultatif/comite-de-derogation-des-enseignes-irregulieres/>) pour prendre connaissance des instructions afin de s'inscrire pour participer par voie électronique. Les membres intéressés doivent s'inscrire avant midi le jour ouvrable précédant la date de l'audience.

Jusqu'au 7 mai

Sudbury — Émergence

À la Galerie d'art de Sudbury (251, rue John). Exposition annuelle des œuvres d'élèves des écoles secondaires du Grand Sudbury, incluant les écoles francophones. La Galerie est ouverte du mardi au samedi de 10 à 17 h et le dimanche de midi à 17 h. Info : <http://www.artsudbury.org> ou 705-675-4871.

6 avril

Sudbury — Le Coyote et Les pires

Films en français au Sudbury Indie Cinema (162, rue Mackenzie). *Le Coyote* à 14 h et 18 h 30. *Les pires* à 16 h. Cout : 14 \$, 10 \$ pour les membres. Info : <http://www.sudburyindiecinema.com/>.

Sudbury — Vernissage : Sème la peau

À la Galerie du Nouvel-Ontario à 17 h. Gratuit. Exposition de l'artiste Laure St-Pierre mettant en lumière la relation que nous entretenons avec l'environnement. Info : <http://gn-o.org>.

7 avril

Sudbury — Un beau matin et Le coyote

Films québécois en français au Sudbury Indie Cinema (162, rue Mackenzie). *Un beau matin* à 16 h. *Le coyote* à 20 h 30. Cout : 14 \$, 10 \$ pour les membres. Info : <http://www.sudburyindiecinema.com/>.

8 avril

Sudbury — Frontières

Film québécois en français au Sudbury Indie Cinema (162, rue Mackenzie) à 16 h. Cout : 14 \$, 10 \$ pour les membres. Info : <http://www.sudburyindiecinema.com/>.

9 avril

Sudbury — Astérix et Obélix : l'empire du Milieu

Film familiale en français au Sudbury Indie Cinema (162, rue Mackenzie) à 13 h. Cout : 14 \$, 10 \$ pour les membres, 7 \$ pour les enfants. Info : <http://www.sudburyindiecinema.com/>.

11 avril

Sudbury — Le Coyote

Film québécois en français au Sudbury Indie Cinema (162, rue Mackenzie) à 16 h. Cout : 7 \$, 5 \$ pour les membres. Info : <http://www.sudburyindiecinema.com/>.

12 avril

Hanmer — Réunion annuelle et élections

Au Centre Club d'âge d'or de la Vallée (26, boul. Côté à Hanmer) à 16 h. Info : 705-969-8649.

Sudbury — Les pires

Film en français au Sudbury Indie Cinema (162, rue Mackenzie) à 18 h. Cout : 14 \$, 10 \$ pour les membres. Info : <http://www.sudburyindiecinema.com/>.

En ligne — Croisée des mots avec Rebecca Salazar et Madeleine Stratford

Sur Zoom à 20 h. L'autrice et la traductrice du recueil Soufrelangue s'invitent dans la quiétude de votre salon avec au programme lecture, entrevue et discussions virtuelles avec les participants.es. Animée par Hugues Beaudoin-Dumouchel. Présentée par le Salon du livre du Grand Sudbury et al. Inscription gratuite : <https://tinyurl.com/e5dc4aar>.

13 avril

Hanmer — Cours de baladi

Au Centre Club d'âge d'or de la Vallée (26, boul. Côté à Hanmer) de 14 h 30 à 15 h 30. Avec Rose-Lyne Messier Info : 705-969-8649.

En ligne — Introduction au système de santé ontarien

Présentation de Parents partenaires en éducation de 19 h à 20 h. Gratuit. Inscription : <https://ppeontario.ca/evenements/>.

14 avril

Sudbury — Les cinq diables

Film en français au Sudbury Indie Cinema (162, rue Mackenzie) à 15 h 45 et 20 h. Cout : 14 \$, 10 \$ pour les membres. Info : <http://www.sudburyindiecinema.com/>.

Hearst — Luce Dufault

Spectacle de musique au Conseil des Arts de Hearst à 20 h. Cout : 55 \$, 50 \$ pour les membres, 22 \$ pour les étudiants. Billets : <https://www.conseildesartsdehearst.ca/>.

ARTS ET CULTURE

SUDBURY

Beding-Bedang!

L'artiste de théâtre de Sudbury, Alex Tétrault, avait l'honneur cette année d'avoir été choisi pour écrire le mot franco-ontarien de la Journée mondiale du théâtre qui a lieu le 27 mars. Quelques jours plus tard, le 31 mars, il lu son mot en direct à la Place des Arts du Grand Sudbury.



GRAND SUDBURY

Un pied dans le rêve, un pied sur scène

Six membres de La Brigade ont présenté une vitrine théâtrale à leur image le 31 mars à la Place des Arts du Grand Sudbury. Poésie, théâtre, costumes, art visuel... la performance multidisciplinaire a épaté la cinquantaine de personnes venues voir ce qui était sorti de leur imagination. Il s'agissait de la première présentation sur scène du groupe d'adolescents créé par le Théâtre du Nouvel-Ontario. Les deux éditions précédentes se sont déroulées pendant la pandémie. (J.C.)



BAHA MAR
MUSIC AWARDS

LA RÉCOMPENSE QUE
VOUS MÉRITEZ

DU 3 AU 29 AVRIL 2023

VOUS POURRIEZ GAGNER UNE
CROISIÈRE, UN COUP DE FILET
OU UN FORFAIT VACANCES!

SAMEDI LE 29 AVRIL 2023 À 20 H

TIRAGES HEBDOMADAIRES DE PRIX EN ARGENT • 1 500 \$
LES SAMEDIS À 20 H

BALAYEZ CHAQUE JOUR POUR PARTICIPER
BULLETIN DOUBLE LES MARDIS
TIRAGES DE SIÈGE CHANCEUX LES JEUDIS

GATEWAY CASINOS SUDBURY

Consultez les services à la clientèle pour connaître les conditions générales complètes du concours. 19 ans et plus. Aucun achat requis. Offre exclusive aux membres de My Club Rewards. Les chances de gagner dépendent du nombre total de participants admis et du nombre de bulletins activés. Les bulletins doivent être activés quatre heures avant le tirage hebdomadaire et le tirage du grand prix. Total de plus de 336 000 \$ selon le montant total des prix offerts dans toutes les succursales Gateway Casino en Ontario. La direction se réserve le droit de rectifier, de changer ou de modifier cette promotion sans préavis. Les clients qui se sont exclus volontairement ou qui sont entrés sans autorisation ne sont pas admissibles à cette promotion ou à toute autre promotion Gateway, et ils peuvent être expulsés du site.

Jouez. Sensé.
SUDBURY.GATEWAYCASINOS.COM

MY CLUB REWARDS

Visitez notre nouveau site web

La voix du Nord.

LE VOYAGEUR LE LOUP

SPORTS

NORTH BAY, SAULT-STE-MARIE ET SUDBURY

L'ordre des sélections au repêchage de l'OHL

Les Greyhounds de Sault-Ste-Marie auront le troisième choix lors du repêchage annuel de la Ligue de hockey de l'Ontario (OHL). La formation de la ville d'acier faisait partie d'une liste de quatre clubs qui ont raté les séries éliminatoires et qui voulaient avoir le premier choix des meilleurs joueurs de moins de 16 ans. Les Wolves de Sudbury auront le neuvième choix, suivi du Battalion de North Bay au 21^e rang. L'ordre de sélection a été déterminé par un tirage aléatoire généré par un ordinateur et supervisé et certifié par une firme d'avocats. Le repêchage de l'OHL sera diffusé en ligne les 21 et 22 avril. Par ailleurs, les Greyhounds ne seront finalement pas hôtes du tournoi de la Coupe Memorial en 2024. Ce sera plutôt le Spirit de Saginaw qui accueillera cette compétition prestigieuse. (J.C.)

SUDBURY

Basketball

Shawn Swords prends la route des États-Unis

L'entraîneur Shawn Swords quitte officiellement la barre de l'équipe masculine de basketball des Voyageurs de l'Université Laurentienne. M. Swords, un francophile, a été embauché cette saison comme adjoint des Nets de Long Island de la Ligue G, le club-école des Nets de Brooklyn de l'Association nationale de basketball (NBA). M. Swords a passé 15 saisons à la barre des Voyageurs et amassé une fiche de 130 victoires et 163 défaites. (É.B.)

NORD ONTARIEN

Prix de la NOJHL



Zachary Demers
— Photos : Éric Boutillier

Des joueurs et dirigeants d'équipes francophones ont été reconnus par la Ligue de hockey junior A du Nord de l'Ontario (NOJHL) pour leurs exploits en 2022-2023. Nicolas Pigeon du Rock de Timmins a remporté les prix du joueur le plus utile à son équipe et de meilleur compteur (107 points) durant la saison régulière. L'attaquant a également été nommé à la première équipe d'étoiles de la NOJHL. Ses coéquipiers, les gardiens de but Patrick Boivin et Jacob Brown, ont concédé le moins grand nombre de buts (111) en 58 matchs disputés. Patrick Boivin a aussi décroché une place au sein de la première ligne des joueurs étoiles de la ligue, tout comme le directeur général des Paper Kings d'Espanola, Marc Gagnon. Pour sa part, l'attaquant Mathieu Comeau des Lumberjacks de Hearst est le joueur qui s'est le plus distingué de l'année. M. Comeau, son coéquipier Zachary Demers et le directeur général Jonathan Blier ont été ajoutés à la deuxième équipe d'étoiles. (É.B.)

GRAND SUDBURY ET NORTH BAY

Tournoi des Étoiles du CSPGNO

Quatre équipes championnes

ÉRIC
BOUTILLIER

Les Scorpions de l'École St-Paul, les Sabres de l'École publique Hanmer, les Barons de l'École catholique Algonquin et les Dragons des écoles Ste-Thérèse et St-Étienne ont remporté les grands honneurs du Tournoi de hockey des Étoiles du Conseil scolaire du Grand Nord. (É.B.)

Division A

Les Scorpions ont été invaincus durant cette compétition regroupant plusieurs écoles intermédiaires de la région du Nord-Est. St-Paul a gagné ses matchs 4-1 contre l'équipe jumelée des écoles publiques de la Rivière-des-Français et Camille-Perron, 6-1 contre l'équipe féminine d'Algonquin, 4-0 contre l'École Notre-Dame Hanmer et 4-0 en finale face à l'École catholique Anicet-Morin.

Par ailleurs, la formation francophone de Lively a décroché une médaille d'argent au tournoi Flyers Classic à Chelmsford le 30 mars. Les Scorpions ont été vaincus 3-1 dans la finale par les Cards du collège St-Charles.

donald-Cartier et 5-1 en finale face à l'École Alliance St-Joseph.

Les Dragons ont décroché l'or dans l'épreuve des équipes AAA. Ste-Thérèse/St-Étienne a battu l'École élémentaire catholique St-Thomas d'Aquin 9-1, l'École Jean-Paul II 4-0 et Sacré-Cœur 2-1 dans la grande finale.

Fiche des équipes Division A

St-Paul (4-0) – or
Anicet-Morin (2-2) – argent
Notre-Dame Hanmer (3-1) – bronze
De la Découverte (2-2)
Macdonald-Cartier (2-2)
Algonquin, filles (1-3)
Notre-Dame-du-Sault (1-3)
Rivière-des-Français/Camille-Perron (1-3)

Fiche des équipes Division AA

Hanmer (4-0) – or
St-Augustin/Notre-Dame de la Merci (2-2) – argent
Ste-Marie (3-1) – bronze
Félix-Ricard (3-1)
Algonquin, équipe B (1-3)
Sacré-Cœur, équipe B (1-3)
Ste-Croix (0-4)

Fiche des équipes Division AAA

Ste-Thérèse/St-Étienne (4-0) – or
Sacré-Cœur (2-2), argent
Jean-Paul II (3-1), bronze

Fiche des équipes Division AA Élite

Algonquin (2-2) – or
Alliance St-Joseph (1-3) – argent
Macdonald-Cartier (2-2) – bronze
St-Denis (2-2)
St-Thomas d'Aquin (0-4)

Division AA

Les Sabres avaient également une fiche parfaite au Tournoi des Étoiles. Hanmer a obtenu deux victoires contre l'équipe jumelée des écoles St-Augustin et Notre-Dame de la Merci 6-5 et 6-5 en finale.

Division AA Élite et AAA

Les Barons sont les maîtres du circuit AA Élite. Malgré des défaites de 4-2 contre Ste-Thérèse/St-Étienne et 3-2 contre St-Denis, le club de North Bay a remporté ses deux parties suivantes 6-5 contre l'École secondaire Mac-



Les Sabres de l'École publique Hanmer
— Photos : Courtoisie

SUDBURY

Gymnastique

De belles performances pour Champlain, Horizon et Notre-Dame

Sept athlètes du Collège Notre-Dame, deux de l'École secondaire catholique l'Horizon et une autre de l'École secondaire catholique Champlain ont décroché des médailles au championnat de gymnastique de l'Association du sport scolaire du Nord de l'Ontario (NOSSA). (É.B.)

Sarah Garbutt des Alouettes de Notre-Dame a obtenu l'or dans la discipline du sol et la médaille de bronze sur la poutre. Ses coéquipières Sienna Nguabe et Amélie Thornton ont terminé premières dans les mêmes épreuves. Marissa Courville (sol), Amélie Gravelle (poutre), Anna-Rose Larocque (barres) et Olivia Moreira (sol) ont également atteint le podium.

Les Aigles d'Horizon ont gagné des médailles d'or et de bronze pour Mya Kingsley (barres) et Charlie Frappier (sol). Alexie Poirier des Requins de Champlain a pour sa part fini avec l'argent dans l'épreuve du saut.

Les athlètes ne disputeront toutefois pas de championnat provincial, car la Fédération des associations du sport scolaire de l'Ontario (FASSO) ne présente plus de championnat de fin de saison pour la gymnastique.

Champlain

Troisième niveau
Gabrielle Beaudry : 5^e – poutre (8,000)

Quatrième niveau

Alexie Poirier : 2^e – saut (9,500), 3^e – barres (8,550)
Katia St-Jean : 5^e – poutre (8,000)

Horizon

Deuxième niveau
Mya Kingsley : 1^{re} – barres (9,400), 7^e – saut (8,900), 8^e – poutre (8,400)

Quatrième niveau

Parisa Darwish : 4^e – barres (8,475), 5^e – sol (8,400)

Cinquième niveau

Charlie Frappier : 3^e – sol (8,425)

Notre-Dame

Premier niveau
Abrielle Belleville : 11^e – saut (8,850), 12^e – sol (8,025), 14^e – poutre (8,300)

Marissa Courville : 2^e – sol (9,250), 9^e – saut (9,000)

Zoé Daoust : 10^e – barres (7,675), 11^e – poutre (8,600)

Sarah Garbutt : 1^{re} – sol (9,450), 3^e – poutre (9,450)

Amélie Gravelle : 2^e – poutre (9,500), 6^e – barres (8,575), 10^e – saut (8,850), 13^e – sol (7,750)

Hannah Hodak : 5^e – poutre (9,000), 6^e – sol (8,850), 7^e – saut (9,350)
Chloé Luoma : 6^e – poutre (8,900), 14^e – saut (8,500)

Olivia Moreira : 3^e – sol (9,025)

Kendra Pitre : 4^e – sol (8,900), 8^e – barres (8,500)

Alexie Shames : 10^e – sol (8,400)
Chloé Tremblay : 5^e – saut (9,450), 8^e – sol (8,550), 10^e – poutre (8,650)

Troisième niveau

Sienna Nguabe : 1^{re} – sol (9,400), 5^e – saut (9,100)

Amélie Thornton : 1^{re} – poutre (9,100), 4^e – saut (9,200)

Quatrième niveau

Kennedy Newell : 5^e – saut (9,300)
Anna-Rose Larocque : 2^e – barres (8,575), 4^e – poutre (8,950)

Veillez visiter notre site Web pour obtenir des renseignements au sujet de tous les postes offerts actuellement.

311 Service
www.grandsudbury.ca/emplois

La Ville du Grand Sudbury s'est engagée à fournir un excellent accès à des services et un leadership solide dans le développement social, environnemental et économique de notre communauté. Nous invitons toute personne intéressée à travailler au sein d'un milieu municipal dynamique à prendre connaissance des possibilités d'emploi suivantes et à y postuler.

La Ville du Grand Sudbury est un employeur soucieux du principe de l'égalité d'accès à l'emploi. Nous remercions toutes les personnes qui poseront leur candidature mais nous communiquerons uniquement avec celles retenues pour une entrevue.

Responsable du Programme d'évaluation et d'analytique de l'état de l'eau et des eaux usées

Division de la planification des projets d'infrastructure

Numéro de la possibilité d'emploi : 1015
Date de clôture : Le 25 avril 2023 à 23 h 59

SUDOKU

JEU N° 812

5			8		1	6		
6				9			5	
8						9	4	1
					1			
			6		3		2	
9		3			4	5		
	1	5	4					7
		6			8		1	
7	2	8		5	6	3		

NIVEAU : FACILE

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

RÉPONSE DU JEU N° 811

8	4	3	9	7	2	5	1	6
2	6	5	4	3	1	8	9	7
1	7	9	5	6	8	3	4	2
4	8	6	2	9	3	1	7	5
3	2	7	8	1	5	4	6	9
5	9	1	6	4	7	2	8	3
7	3	4	1	5	6	9	2	8
6	1	8	3	2	9	7	5	4
9	5	2	7	8	4	6	3	1

COLORIE LE LAPIN DE PÂQUES TOUT DOUX



MOT CACHÉ

THÈME : LIVRE DE RECETTES / 7 LETTRES

- | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| B
Badigeonner
Beurre
Biscuit
Bouillon | D
Dessert | E
Entrée
Épice
Escalope | F
Farine
Filet | C
Chapelure
Charcuterie
Chaudron
Condiment
Confiture
Coulis
Crème | G
Garniture
Gâteau
Gelée
Gratiner
Griller | H
Huile | L
Lait
Légume | M
Macédoine
Mariner
Mélanger
Meringue
Mijoter
Mousse | O
Œuf
Oignon
Omelette | P
Pain
Paner
Pâtes
Peler
Poêle
Poisson
Poivre
Porc | Q
Quiche | R
Ragoût
Râper
Rôtir | S
Salade
Sauce
Sirop | T
Tartare
Terrine | V
Viande
Vinaigre | Potage
Soupe
Poulet
Sucre |
|----------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|

E	C	R	O	P	C	P	O	E	L	E	N	T	R	E	E	E	B	N	V
R	S	E	N	I	R	R	E	T	E	S	S	U	O	M	R	A	O	I	N
C	E	C	P	A	N	E	R	R	A	G	O	U	T	U	D	S	A	O	R
T	H	G	A	E	R	U	L	E	P	A	H	C	T	I	S	N	N	O	E
M	I	A	N	L	T	A	R	T	A	R	E	I	G	I	D	G	T	R	U
R	I	U	U	A	O	E	M	E	R	C	F	E	O	E	I	I	C	S	F
C	E	J	C	D	L	P	A	I	N	N	O	P	M	O	R	U	U	E	R
E	R	N	O	S	R	E	E	I	O	N	E	E	S	S	E	I	T	U	
C	D	O	I	T	I	O	M	C	N	T	R	A	E	V	E	R	A	I	
E	R	A	U	R	E	B	N	E	T	I	U	U	P	B	I	L	E	P	T
T	I	E	L	T	A	R	R	E	N	T	C	U	E	E	N	E	S	G	E
N	F	R	P	A	E	M	L	G	I	E	O	F	C	U	A	G	R	R	N
E	R	P	E	E	S	E	U	N	T	S	S	E	I	R	I	A	E	A	I
M	I	O	L	T	M	E	R	E	F	R	P	U	P	R	G	M	L	T	O
I	T	R	E	O	U	A	E	P	G	A	E	O	E	E	R	O	L	I	D
D	U	I	R	O	G	C	F	H	O	A	R	S	I	L	E	R	I	N	E
N	R	S	L	A	I	T	R	I	C	U	T	I	S	V	I	F	R	E	C
O	E	E	M	U	G	E	L	A	L	I	L	O	N	E	R	U	G	R	A
C	B	O	U	I	L	L	O	N	H	E	U	E	P	E	D	E	H	N	M
R	E	P	A	R	S	I	L	U	O	C	T	Q	T	U	A	E	T	A	G

Solution de ce mot caché du 29 mars : SAISON

HOROSCOPE

SEMAINE DU 2 AU 8 AVRIL 2023

SIGNES CHANCEUX DE LA SEMAINE : BALANCE, SCORPION ET SAGITTAIRE



BÉLIER (21 MARS - 20 AVRIL)

Il est moins compliqué de négocier avec des gens avec qui l'on n'est pas impliqué émotionnellement. L'harmonie est au rendez-vous avec qui que ce soit, mais vous vous obstinez avec vos enfants.



TAUREAU (21 AVRIL - 20 MAI)

Professionnellement, vous pourriez décrocher un poste de pouvoir. Faites confiance à vos intuitions ainsi qu'à votre sens de l'organisation et vous accédez à une place de choix au sein de la société.



GÉMEAUX (21 MAI - 21 JUIN)

Vous recevrez de chauds applaudissements après avoir accompli un exploit, même s'il ne s'agissait que d'un geste banal selon vous. Il s'agit d'un geste héroïque, ne serait-ce que d'écouter quelqu'un en détresse.



CANCER (22 JUIN - 23 JUILLET)

Vous prioriserez la famille, le chez-soi et tout ce qui concerne votre univers intime. Du côté professionnel, vous pourriez démarrer une affaire familiale qui se développera à partir de la maison.



LION (24 JUILLET - 23 AOUT)

À quelques semaines de l'été, les différentes aventures que vous prévoyez faire vous surexcitent. Vous méritez bien un peu de luxe! Les balades et les randonnées seront vos grands plaisirs.



VIERGE (24 AOUT - 23 SEPTEMBRE)

Vous aurez l'audace de vivre de nouvelles expériences qui pourraient vous conduire à l'autre bout du monde. Au boulot, il y aura une ouverture à propos d'un poste que vous convoitez depuis un certain temps.



BALANCE (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)

Psychiquement, vous accédez à un mieux-être en développant votre spiritualité. Vous pourriez aussi vous investir dans un mouvement qui apportera des réponses à vos questions existentielles.



SCORPION (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)

Des idées plus originales les unes que les autres vous envahissent, et vous entreprendrez la réalisation d'un grand chef-d'œuvre. Vous accomplirez un acte de grande générosité à l'endroit d'un proche.



SAGITTAIRE (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)

Au travail, il y aura passablement de pression et vous aurez besoin de voir quelques amis pour vous évader un peu. À votre plus grand bonheur, vous serez responsable d'un événement qui saura réunir vos préférés.



CAPRICORNE (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)

Vous aurez l'illumination qui vous enlignera dans une voie professionnelle conforme à vos ambitions. Une forme d'apprentissage vous guidera dans la bonne direction ou, du moins, vous permettra d'identifier cet objectif.



VERSEAU (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)

Laissez-vous transporter par vos rêves afin de vous offrir quelques idées de vacances pour l'été prochain. Il faut s'y prendre à l'avance pour planifier de belles aventures en excellente compagnie.



POISSONS (19 FÉVRIER - 20 MARS)

Vous êtes des plus sensibles : le repos s'impose avant que les choses ne vous affectent plus autant. Ce serait une excellente idée d'envisager des vacances pour récupérer ainsi qu'évacuer un trop-plein émotionnel.

PAPIER
1 an = 60 \$
2 ans = 100 \$
3 ans = 135 \$

PDF SEULEMENT
1 an = 25 \$
2 ans = 35 \$
3 ans = 50 \$

PAPIER ET PDF
1 an = 75 \$
2 ans = 120 \$
3 ans = 155 \$

AINÉS - PAPIER
1 an = 50 \$
2 ans = 80 \$
3 ans = 105 \$

À L'ÉTRANGER
1 an = 125 \$

* OPTIONS POUR ABONNEMENTS MULTIPLES

journal
LE VOYAGEUR

ABONNEMENTS

Composez le 705-673-3377, poste 6200
ou écrivez à administration@levoyageur.ca
en indiquant votre nom, adresse, numéro
de téléphone et courriel.



NORD-EST ONTARIEN

Au Franco-Nord, l'accueil, la serviabilité et l'excellence sont au premier plan!

Dans le cadre de la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale qui a eu lieu le 21 mars, quatre élèves du Conseil scolaire catholique Franco-Nord, parmi d'autres de la communauté, ont reçu une reconnaissance qui souligne leurs efforts envers la lutte contre le racisme et les préjugés. Félicitations à Emma Sicard, Alexa Gélinas, Sophie Poirier et Amy Drumm, des leadeuses positives et des citoyennes engagées qui font preuve de gentillesse, de respect et d'acceptation.

Le Conseil scolaire catholique Franco-Nord tient également à féliciter Chloé Ouellet de l'École élémentaire catholique Lorrain qui s'est distinguée dans le cadre du concours d'arts visuels dans la caté-

gorie du cycle moyen avec une œuvre en pâte à modeler intitulée Tous les mêmes. La communauté est invitée à visionner

cette présentation préparée par le Centre multiculturel de North Bay et du district par le biais du lien suivant : [https://www.](https://www.youtube.com/watch?v=zFhAZRJbqu4)

[youtube.com/watch?v=zFhAZRJbqu4](https://www.youtube.com/watch?v=zFhAZRJbqu4). Le Conseil scolaire catholique Franco-Nord et ses écoles soulignent l'apport positif

quotidien de chacun de ses élèves et leur contribution aux valeurs de l'équité, la diversité et l'inclusion.



THORNE

École élémentaire catholique Mariale Que d'émotions!

L'autorégulation est la capacité d'être conscient des diverses émotions qui nous affectent. Leeah Foucault, stagiaire du programme d'éducation de la petite enfance à l'École élémentaire catholique Mariale de Thorne, a récemment organisé une activité qui associe une couleur à l'émotion ressentie par l'élève avec l'appui de l'intervenante en apprentissage scolaire, Monique Martin. Par exemple, la couleur bleue démontre la tristesse, la fatigue ou l'ennui. À l'aide des couleurs bleu, rouge, jaune et vert, les élèves de la classe de madame Julie Poitras apprennent à mieux exprimer et gérer leurs émotions.



Photos : Courtoisie

MATTAWA

École secondaire catholique Élisabeth-Bruyère Les Loups se démarquent en curling

L'équipe de curling de l'École secondaire catholique Élisabeth-Bruyère a remporté la bannière lors de la compétition NDA qui a eu lieu le 7 février 2023. Avec cette victoire, les filles se sont qualifiées pour la compétition de NOSSA à Thessalon le 6 et 7 mars 2023. Elles ont subi une défaite dans la demi-finale. Puisque la ville de North Bay était hôte d'OFSAA, les filles ont pu entrer au championnat. Elles ont très bien représenté l'école lors des deux dernières compétitions. Quelle belle expérience pour l'équipe!



Photo : Courtoisie

Depuis le début du Carême, nos élèves de la maternelle à la 12^e année « Croient pour mieux voir » !

Joyeuses Pâques

Que Pâques soit pour vous un temps de renaissance, de renouveau, de foi, de pardon et de paix.

Célébrons Jésus ressuscité!





HANMER

École Notre-Dame

Nos athlètes s'amuse!

Les athlètes de l'École Notre-Dame ont démontré beaucoup de détermination et se sont bien amusés lors de divers tournois sportifs tenus au mois de mars. L'équipe féminine de basketball de la 7^e et de la 8^e année s'est classée 3^e au tournoi Bishop Alexander Carter. De plus, l'équipe de hockey de la 7^e et de la 8^e année a remporté la médaille de bronze dans la division A au Tournoi des Étoiles du Conseil scolaire du Grand Nord. Félicitations aux deux équipes! Les élèves et le personnel de l'école célébreront prochainement ces belles réussites lors d'un raliement de sport!



L'équipe de hockey de la 7^e et de la 8^e année



L'équipe féminine de basketball de la 7^e et de la 8^e année
— Photo : Courtoisie

SPANISH

École Sainte-Anne

On se transforme en détectives!

À l'École Sainte-Anne (Spanish), les élèves de la 4^e, 5^e et 6^e année ont eu le grand plaisir de tenir le rôle de détectives dans le cadre du cours d'Anglais. Pendant l'étude du roman *You Be The Detective*, les élèves ont vécu une aventure d'apprentissage palpitante puisqu'ils devaient relever des défis et résoudre de multiples énigmes afin d'identifier le coupable d'un crime. Dans le but de concrétiser leur apprentissage, la salle de classe a été transformée en scène de crime permettant ainsi aux élèves de mettre en pratique leurs habiletés d'écoute active et d'observation.



Photo : Courtoisie

CHAPLEAU

École secondaire catholique Trillium

Un apprentissage dans le plein air

À l'École secondaire catholique Trillium, les élèves ont la chance de profiter de moments d'apprentissage marquants mettant en valeur la nature et la faune de Chapleau. Tout récemment, les élèves du cours de plein air ont pu en apprendre davantage au sujet des écosystèmes et des formes de vie qui nous entourent lors d'une activité de nidification en recueillant et en analysant quelques nichoirs de canards branchus. Pendant cette activité fort intéressante, les élèves ont également découvert des échantillons d'un becscie couronné et d'un garrot à œil doré. Quelles belles découvertes!



Photo : Courtoisie

Que cette journée soit pour nous
tous un symbole de renouveau,
de joie et d'espérance.

Joyeuses Pâques!



Dans les écoles publiques du Nord



**Je me
sens bien.**

Découvrez pourquoi de plus en plus de parents choisissent l'école publique de langue française.

grandnord.ca/inscription



**Conseil scolaire
du Grand Nord**
Je vois grand

Dans les écoles publiques du Nord



NORD-EST DE L'ONTARIO

Folie-Furieuse : Un succès sur toute la ligne!

Le 28 mars se tenait l'évènement Folie-Furieuse à l'École secondaire Macdonald-Cartier. Cette activité a été un succès sur toute la ligne. Près de 400 spectateurs ont assisté à l'évènement. Celui-ci regroupait également près de 340 élèves de la 5^e et 6^e année des écoles élémentaires du Conseil scolaire du Grand Nord, leur permettant de partir à la découverte de divers artistes francophones.

Qu'est-ce que Folie-Furieuse?

Nos élèves de la 5^e et 6^e année se prêtent au jeu et doivent apprendre une série de chansons afin de pouvoir nommer et identifier l'artiste, son album et l'auteur des chansons. Afin de démontrer leurs connaissances, les élèves sont divisés en groupes et doivent répondre à une série de questions lors d'un jeu-questionnaire interactif. De plus, les groupes sont invités à présenter des performances de synchronabiales (lipsync) sur une chanson qu'ils ont choisie.

Chorégraphie

Janie Pinard, créatrice, interprète etoureuse du mouvement et du jeu physique était la chorégraphe en vedette. Faisant partie d'un duo de danse comique, Les Bunheads, ils ont joué dans plus de six pays et ont participé à de célèbres émissions, telles que America's Got Talent, La France a un Incroyable Talent, Just For Laughs et le festival de théâtre NY Clown. Janie dédie également son temps comme professeure de danse pour des centres communautaires dans la ville de Toronto et comme animatrice pour le Quebec Drama Association à Montréal. Quel talent!

Juges et artistes

En plus de participer à une activité interactive et enrichissante, les élèves ont eu l'occasion de rencontrer le groupe Les Rats d'Swompe, qui ont offert un spectacle pour eux en plus d'être les juges du concours. Ceux-ci ont remis des coups de cœur à chaque école pour leur performance.

Folie Furieuse permet à notre culture de vibrer auprès des élèves du Conseil scolaire du Grand Nord!

Résultats – Gagnants du jeu-questionnaire

- 3^e place : École publique Jeanne-Sauvé | classe de Mme Lianne Gills
- 2^e place : École publique Foyer-Jeunesse | classe de M. Michel-André Cousineau
- 1^{re} place : École publique Jean-Éthier-Blais | classe de Mme Lynne Fournier-Benoit

Résultats – Coups de cœur

- Originalité : École publique Pavillon-de-l'Avenir
- Création et utilisation des accessoires : École publique Franco-Nord
- Décors : École publique Hélène-Gravel
- Humour : École publique de la Rivière-des-Français
- Présence sur scène : École publique Jeanne-Sauvé
- Scénographie : École publique Camille-Perron
- Danse et chorégraphie : École publique de la Découverte
- Effet de surprise : École publique Foyer-Jeunesse
- Synchro labiale : École publique Jean-Éthier Blais



Le groupe franco-ontarien Les Rats d'Swompe était juge pour Folie-Furieuse cette année. Ils ont aussi offert une performance musicale. — Photos : Courtoisie

Les élèves de la classe de Mme Lynne Fournier-Benoit de l'École publique Jean-Éthier-Blais ont remporté les grands honneurs de Folie-Furieuse 2023!



Les élèves de l'École publique de la Rivière-des-Français ont remporté le prix Coup de cœur pour l'humour.



Les élèves de l'École publique Jeanne-Sauvé ont remporté le prix Coup de cœur pour leur excellente présence sur scène.



Les élèves de l'École publique Camille-Perron ont remporté le prix Coup de cœur pour la scénographie.



CONSEIL SCOLAIRE
CATHOLIQUE
DE DISTRICT DES
**GRANDES
RIVIÈRES**



KAPUKSASING

École catholique Jacques-Cartier
Activité familiale

Les membres du Conseil d'école de l'École catholique Jacques-Cartier ont organisé une belle activité familiale. Plusieurs familles ont profité d'une soirée gratuite de skis ou de raquettes suivie d'un bon souper spaghetti. De plus, ils ont pu se réchauffer près d'un feu tout en mangeant des guimauves au son des tambours. Les sourires étaient au rendez-vous lors de cette belle activité en plein air.



Photos : Courtoisie

HEARST

École catholique Pavillon Notre-Dame
Carnaval coloré

Les élèves de l'école catholique Pavillon Notre-Dame ont eu bien du plaisir lors de notre CARNAVAL en COULEURS! Quelle belle journée nous avons eu avec du soleil, une belle température et bien des sourires! Nous avons participé à diverses activités à l'extérieur, comme des courses à relais, des courses en traineau, de la peinture sur neige, des chasses aux balles et sacs de couleurs en plus d'avoir la visite des joueurs des Lumberjacks de Hearst pour jouer au hockey avec nos élèves. Les élèves ont aussi dégusté une bonne soupe chaude et des hotdogs pour le dîner. D'autres activités étaient organisées dans l'école comme la pêche aux poissons et divers parcours au gymnase. En plus, les élèves ont pu profiter de la bonne tire sur neige! Nous avons tous apprécié cette belle journée remplie d'activités de toutes les couleurs!



Photos : Courtoisie

TIMMINS

École catholique St-Gérard
Les élèves profitent de la belle température

Durant le mois de mars, les élèves de la 4^e à la 6^e année de l'École catholique St-Gérard de Timmins ont eu la chance de participer à 4 sorties au Porcupine Ski Runners afin de faire de la raquette ou du ski de fond. Quelle belle façon d'aller profiter de la belle température tout en faisant de l'activité physique!



Les élèves de la 4^e année de la classe de Mme Carole Massicotte. — Photo : Courtoisie

Il est ressuscité!



CONSEIL SCOLAIRE
CATHOLIQUE
DE DISTRICT DES
**GRANDES
RIVIÈRES**

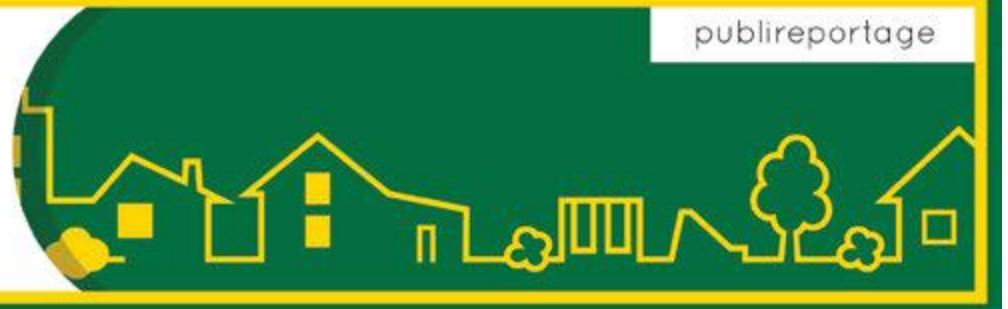
cscdgr.education 800 465-9984

Joyeuses Pâques

Saviez-vous que
les œufs de Pâques sont un symbole chrétien?
Ils représentent le tombeau qui s'ouvre,
comme leur coquille et, par le poussin qui
en sort, ils sont un symbole de vie et
de résurrection.

vie communautaire VALLÉE EST

publireportage



VAL CARON

Appel d'offres pour la nouvelle école



Le concept de la nouvelle école catholique pour les élèves de l'élémentaire de Vallée Est.



Le site en bordure du Chemin municipal 80 est déjà prêt à accueillir la nouvelle école. — Photos : Courtoisie

La construction d'une nouvelle école élémentaire catholique pour desservir Vallée Est pourra franchir un pas important. Le ministère de l'Éducation de l'Ontario a donné son accord pour que le Conseil scolaire catholique Nouvelon lance le processus d'appel d'offres pour la construction de l'école. (J.C.)

La nouvelle école sera située à Val Thérèse en bordure du Chemin municipal 80 à la hauteur de l'avenue Shirley. Elle accueillera les élèves de l'élémentaire des écoles Notre-Dame (Hanmer), St-Joseph (Hanmer) et Ste-Thérèse (Val Thérèse).

«Lors de notre processus de consultation, nos familles ont souligné l'importance d'offrir à nos élèves des espaces conviviaux qui leur permettront de s'épanouir dans une école verte et fonctionnelle à l'ère numérique. Nous comptons respecter ce souhait et veillerons à offrir à nos élèves et à notre personnel une nouvelle école qui sera à la hauteur de leurs attentes», indique le directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier au CSC Nouvelon, Paul Henry, par voie de communiqué.

BLEZARD VALLEY

Cabarire printemps 2023

Les traditions qui ne se démodent pas

LISE
DUGAS

La troupe de théâtre amateur la Gang à Popa prévoit livrer son prochain spectacle *Cabarire printemps 2023*, à Blezard Valley, à partir de la mi-avril.

Cabarire est un enchaînement de courtes saynètes comiques. La mouture printemps 2023 comprend seulement de nouveaux numéros et aucun ancien. *Euclide et Aldoria au casino*, *Le magasin général* et *Le voyage* organisé seront parmi les saynètes prétextes au rire.

Les casquettes croches font maintenant partie intégrante des soirées *Cabarire* et ils seront de retour cette année encore. «Les gens dans la salle rient à gorge déployée et en redemandent», dit le président de la troupe amateur, Henri Lagrandeur.

Avec une moyenne de deux *Cabarire* par année, au-delà de 20 spectacles ont été montés depuis 2008. Sans compter plus de cinq pièces de théâtre avec la plupart des mêmes

comédiens. Présentement, les bénévoles ont entre 18 et 72 ans.

Avec dix comédiens et onze autres bénévoles qui travaillent à l'arrière-scène, ils sont tous très heureux de l'amélioration apportée aux salles d'habillage et à la loge Desjardins, le tout rendu possible grâce au partenariat avec la Caisse Desjardins Ontario. Henri Lagrandeur remercie également leur commanditaire, Métro, pour sa contribution.

Cabarire printemps 2023 sera présenté à dix reprises entre le 14 avril et le 30 avril, dont deux spectacles en anglais. Les billets sont disponibles au coût de 20 \$. Pour vous procurer des billets, vous pouvez communiquer avec Germaine au : 705-626-7534.



La Gang à popa répète la saynète *Une nuit d'été* — Photos : Courtoisie



La Gang à popa répète la saynète *Un voyage organisé*

Nous sommes fiers de commanditer le projet La vie active

Projet
de maison?
Laissez-nous
vous guider



desjardins.com/maison

Desjardins



SUDBURY | CHELMSFORD | HANMER



DAVID LAPLANTE
DIRECTEUR GÉNÉRAL

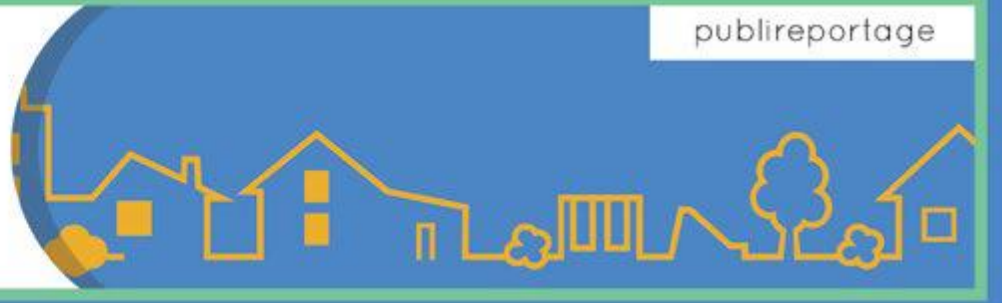
705-566-2100

WWW.COOPERATIVEFUNERAIRE.CA



vie communautaire

HEARST ET KAPUSKASING



HEARST

Une Nord-Ontarienne finaliste aux prix Saphir

ANDRÉANNE
JOLY

La 8^e soirée Saphir de la Fondation franco-ontarienne se déroulera fin avril à Ottawa. Au rang des 21 finalistes, une seule habite au nord de Pembroke : Valérie Picard, directrice générale du Conseil des Arts de Hearst, dans la nouvelle catégorie «Coup de cœur».

«La soirée reconnaît les femmes et leur grande contribution à la communauté franco-ontarienne», explique le directeur de la Fondation franco-ontarienne, Marc Lavigne.

Quinze Franco-Ontariennes — d'Ottawa, de Toronto, de Kingston, de Hawkesbury, de Mississauga, d'Alexandria et de Pembroke — sont en lice pour les cinq catégories originales, dont «Engagement communautaire», «Jeunesse», «Professionnelle». Cette année, pour la première fois, la nouvelle catégorie «Coup de cœur» s'ajoute, avec six finalistes.

Celles-ci sont, en fait, des candidates qui n'ont pas été retenues dans leur catégorie. Elles se sont toutes, «d'une manière quelconque, démarquées par leur dévouement et leur engagement au sein de la communauté franco-ontarienne», précise la Fondation franco-ontarienne, en annonçant l'identité des finalistes.

Nouvelle catégorie : Coup de cœur

Valérie Picard est flattée de se retrouver en lice pour un prix coup de cœur. La candidate savait que le processus était en cours, devant fournir un CV à la personne qui a soumis sa candidature.

Elle attribue la reconnaissance au fait que le personnel du Conseil des Arts est mis au premier plan dans les objectifs opérationnels de l'organisme, «autant que les artistes», précise la principale intéressée. Le Conseil des Arts a instauré une semaine de quatre jours et créé des incitatifs pour contrer la pénurie de main-d'œuvre et l'augmentation du coût de la vie.

Sur 21 finalistes, Valérie Picard est la seule du Nord de l'Ontario. Le directeur général de la Fondation franco-ontarienne, Marc Lavigne, dit avoir fait plusieurs appels, «pour donner une chance». «Tranquillement, on va élargir», dit le Sudburois en poste depuis mai 2022.

Le Nord peu présent

Augmenter la visibilité de la Fondation partout en Ontario, c'est un mandat que s'est donné le nouveau directeur. «C'est pour la pérennité de la communauté franco-ontarienne dans son ensemble, peu importe que tu sois à Thunder Bay, à Longlac, à Alexandria, à Chatham : c'est pour tout le monde.»

La principale activité de la Fondation franco-ontarienne est de créer des fonds. Des organismes provinciaux ont des fonds, comme l'AEFO, la FESFO, l'AFO. Dans le Nord, la Caisse Alliance, le Centre de santé communautaire de Kapuskasing et l'Université de Hearst en ont aussi. En plus, il existe des fonds comme celui de Robert Paquette et le fonds Pierrette Madore.

Les finalistes 2023

Engagement communautaire

Monique Briand — Véronique Fortier — Maïmou Wali

Jeunesse

Diana Ombe — Geneviève Thomas — Maïssa Zemni

Professionnelle

Manon Chevalier — Lise Sarazin — Amanda Simard

Entrepreneure

Fayza Abdallaoui — Doreen Ashton Wagner — Judith Charest

Personnalité féminine de l'année

Kathy Chaumont — Madeleine Meilleur — Colette Stitt

Coup de cœur

Zakary-Georges Gagné — Stéphanie Guingané — Anne Laflamme — Marie-Noëlle Lanthier — Renée O'Neill — Valérie Picard

KAPUSKASING

Appui à la Légion royale canadienne

Au début du mois de mars, le Comité coopératif régional de la région Nord-Centre a accepté de verser une somme de 25 000 \$, provenant du Fonds de la Caisse Alliance, à la Légion royale canadienne BR.85 de Kapuskasing pour leur projet de rénovation d'accessibilité. (Publireportage)



Valérie Picard
— Photo : Archives

Toute fraude a un prix

PROTÉGEZ VOS ÉCONOMIES

Consultez notre site Web pour en connaître davantage

Abus des personnes âgées

Faux virements

Arnaque amoureuse

Vol d'identité

Hameçonnage

Achats en ligne

Caisse Alliance
cassealliance.com